

**Chambre des Représentants  
et Sénat de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1993-1994

20 DÉCEMBRE 1993

**BUDGET ADMINISTRATIF**

**de la Coopération au Développement  
pour l'année budgétaire 1994 (15)**

TABLE DES MATIERES

**Belgische Kamer van  
Volksvertegenwoordigers en Senaat**

GEWONE ZITTING 1993-1994

20 DECEMBER 1993

**ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

**voor Ontwikkelingssamenwerking  
voor het begrotingsjaar 1994 (15)**

INHOUDSTAFEL

|                                                                                                        | Tableau de<br>crédits<br>—<br><i>Krediet-<br/>tabel</i><br>Pages. —Blz. | Justifica-<br>tions<br>—<br><i>Verantwoor-<br/>dingen</i><br>Pages. —Blz. |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Tableau des allocations de base .....                                                                  | 4                                                                       | —                                                                         | Tabel van de basisallocaties.                                                         |
| 03. Cabinet du Ministre de la Coopération au Déve-<br>loppement.                                       |                                                                         |                                                                           | 03. Kabinet van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.                            |
| 0. Fonctionnement du Cabinet .....                                                                     | 6                                                                       | —                                                                         | 0. Werking van het Kabinet.                                                           |
| 11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au<br>Développement :                                |                                                                         |                                                                           | 11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking :                  |
| 0. Fonctionnement du Cabinet .....                                                                     | 6                                                                       | —                                                                         | 0. Werking van het Kabinet.                                                           |
| 54. Administration générale de la Coopération au<br>Développement (AGCD).                              |                                                                         |                                                                           | 54. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking (ABOS).                         |
| 0. Programme de subsistance .....                                                                      | 8                                                                       | —                                                                         | 0. Bestaansmiddelenprogramma.                                                         |
| 1. Coopération bilatérale (Fonds de la Coopé-<br>ration au développement) .....                        | 10                                                                      | —                                                                         | 1. Bilaterale samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking).                    |
| 2. Politique scientifique — Cadre international                                                        | 14                                                                      | —                                                                         | 2. Wetenschapsbeleid — Internationaal vlak.                                           |
| 3. Coopération via des institutions internationa-<br>les .....                                         | 16                                                                      | —                                                                         | 3. Samenwerking via internationale instellingen.                                      |
| 4. Politiquescientifique — Enseignement — For-<br>mation — Activités éducatives .....                  | 16                                                                      | —                                                                         | 4. Wetenschapsbeleid — Onderwijs — Vorming<br>— Educatieve activiteiten.              |
| 5. Fonds de Survie pour le Tiers monde .....                                                           | 20                                                                      | —                                                                         | 5. Overlevingsfonds Derde Wereld.                                                     |
| 6. Divers — Plurisectoriel .....                                                                       | 20                                                                      | —                                                                         | 6. Diversen — Plurisectorieel.                                                        |
| 56. Fonds de la Coopération au Développement et<br>autres allocations de base ( <i>pour mémoire</i> ). |                                                                         |                                                                           | 56. Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en<br>overige basisallocaties (pro memorie). |
| 1. Dotations F.D.C. ( <i>pour mémoire</i> ) .....                                                      | 22                                                                      | —                                                                         | 1. Dotaties F.O.S. (pro memorie).                                                     |
| 3. Autres allocations de base ( <i>pour mémoire</i> ) .....                                            | 22                                                                      | —                                                                         | 3. Overige basisallocaties (pro memorie).                                             |
| Tableau comparatif des allocations de base 1994/1993.                                                  |                                                                         |                                                                           | Vergelijkende tabel van de basisallocaties 1994/1993.                                 |
| Justifications globales .....                                                                          | —                                                                       | 44                                                                        | Globale verantwoordingen.                                                             |
| Services de l'Etat à gestion séparée .....                                                             | —                                                                       | 50                                                                        | Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.                                               |
| Tableau de synthèse des cadres et de leur occupation                                                   | —                                                                       | 52                                                                        | Synthesetabel van de personeelsformatie en -<br>bezetting.                            |
| Regroupements :                                                                                        |                                                                         |                                                                           | Hergroeperingen :                                                                     |
| — Codes économiques .....                                                                              | —                                                                       | 54                                                                        | — Economische codes.                                                                  |



*Messieurs les Présidents  
des Assemblées législatives nationales  
Palais de la Nation  
1000 BRUXELLES*

*Aan de Heren Voorzitters  
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen  
Paleis der Natie  
1000 BRUSSEL*

*OBJET : Coopération au Développement.  
Budget administratif pour l'année budgétaire 1994 (15).*

*BETREFT : Ontwikkelingssamenwerking.  
Administratieve begroting voor het begrotingsjaar 1994 (15).*

*Messieurs les Présidents,*

*Mijne Heren Voorzitters,*

*En exécution de l'article 14 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 et conformément au projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1994, nous avons l'honneur de vous transmettre pour cette même année le budget administratif de la Coopération au Développement.*

*In uitvoering van het artikel 14 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en in overeenstemming met het ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1994, hebben wij de eer u hierbij voor datzelfde jaar de administratieve begroting voor Ontwikkelingssamenwerking over te zenden.*

*Veuillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expression de notre plus haute considération.*

*Met de meeste hoogachting,*

*Bruxelles, le 17 décembre 1993.*

*Brussel, 17 december 1993.*

*Le Ministre des Affaires étrangères,*

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

**W. CLAES**

**W. CLAES**

*Le Ministre du Budget,*

*De Minister van Begroting,*

**H. VAN ROMPUY**

**H. VAN ROMPUY**

*Le Secrétaire d'Etat  
à la Coopération au Développement,*

*De Staatssecretaris  
voor Ontwikkelingssamenwerking,*

**E. DERYCKE**

**E. DERYCKE**

## TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE

### LEGENDE

#### Colonne (2) :

- DO : division organique
- PA : programme d'activité
- AB : allocation de base.

Check digit : le groupe de 4 valeurs à 2 chiffres correspond aux check digits des 4 types de dépenses :

- année en cours (cb1)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cb4).

#### Colonne (3) : C R I F P

C : dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées

R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques

I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public

F : transfert (en tout ou en partie) à un fonds

P : transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

#### Colonne (4) :

- cnd : crédits non dissociés (\*).
- crd : crédits dissociés.
- fon : crédits variables des fonds organiques.
- tot : cnd + crd + fon.

#### Colonnes (5) à (10) :

1994 : crédits sollicités

1993 : crédits ajustés et crédits pour créances d'années antérieures (entre parenthèses)

1992 : réalisations :

- engagements : sur crédits de l'année en cours (cb1) et sur crédits pour créances d'années antérieures (cb2) (ces derniers entre parenthèses);
- ordonnancements : sur l'année en cours (cb1) et sur reports (cb3), ainsi que sur crédits pour créances d'années antérieures (cb2 + cb4) (ces derniers entre parenthèses).

## TABEL VAN DE BASISALLOCATIES

### LEGENDE

#### Kolom (2) :

- OA : organisatie-afdeling
- PA : programma-activiteit
- BA : basisallocatie.

Check digit : de groep van 4 bedragen met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgaventypes :

- lopend jaar (cb1)
- vorige jaren (cb2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (cb3)
- transporten van kredieten vorige jaren (cb4).

#### Kolom (3) : C R I F P

C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven

R : uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon

I : uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering

F : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een fonds

P : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

#### Kolom (11) :

- ngk : niet-gesplitste kredieten (\*).
- gkr : gesplitste kredieten.
- fon : veranderlijke kredieten van de organieke fondsen.
- tot : ngk + gkr + fon.

#### Kolommen (5) tot (10) :

1994 : aangevraagde kredieten

1993 : aangepaste kredieten en kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren (tussen haakjes)

1992 : verwezenlijkingen :

- vastleggingen : op kredieten van het lopende jaar (cb1) en op kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren (cb2) (deze laatste tussen haakjes);
- ordonnancerings : op lopend jaar (cb1) en op transporten (cb3), evenals op kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren (cb2 + cb4) (deze laatste tussen haakjes).

(\*) Les crédits et les réalisations sur crédits pour années antérieures sont renseignés entre parenthèses.

(\*) De kredieten en de verwezenlijkingen op kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren staan tussen haakjes vermeld.

**TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE**

---

**TABEL VAN DE BASISALLOCATIES**

(en millions de francs)

| Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base    | DO PA A.B.<br>OA PA B.A.<br>check-digit | CRIFP | sc  | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                                |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------|-----|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                           |                                         |       |     | initial<br>initieel<br>1 9 9 4                | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |
|                                                                           |                                         |       |     | (5)                                           | (6)                            | (7)                                    |
| (1)                                                                       | (2)                                     | (3)   | (4) |                                               |                                |                                        |
| <b>DIVISION 03</b>                                                        |                                         |       |     |                                               |                                |                                        |
| <b>CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION<br/>AU DEVELOPPEMENT</b>         |                                         |       |     |                                               |                                |                                        |
| 0 Fonctionnement du cabinet                                               |                                         |       |     |                                               |                                |                                        |
| 01 Rémunérations                                                          |                                         |       |     |                                               |                                |                                        |
| Traitement et frais de représentation du Ministre<br>(pour mémoire)       | 03 01 1101<br>35 69 06 40               |       | cnd | -                                             | -                              | 0,6                                    |
| Rémunérations et indemnités des membres du cabinet<br>(pour mémoire)      | 03 01 1102<br>36 70 07 41               |       | cnd | -                                             | (1,8)                          | 8,5<br>(6,7)                           |
| 02 Frais de fonctionnement                                                |                                         |       |     |                                               |                                |                                        |
| Frais de premier établissement<br>(pour mémoire)                          | 03 02 1207<br>53 87 24 58               |       | cnd | -                                             | -                              | -                                      |
| Frais de fonctionnement du cabinet (pour mémoire)                         | 03 02 1219<br>65 02 36 70               |       | cnd | -                                             | (1,7)                          | 6,1<br>(1,6)                           |
| Dépenses patrimoniales du cabinet (pour mémoire)                          | 03 02 7401<br>39 73 10 44               |       | cnd | -                                             | -                              | 0,1                                    |
| Totaux pour le programme 0 et pour<br>la division organique 03            |                                         |       | cnd | -                                             | (3,5)                          | 15,3<br>(8,3)                          |
| <b>DIVISION 11</b>                                                        |                                         |       |     |                                               |                                |                                        |
| <b>CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU<br/>DEVELOPPEMENT</b> |                                         |       |     |                                               |                                |                                        |
| 0 Fonctionnement du Cabinet                                               |                                         |       |     |                                               |                                |                                        |
| 01 Rémunérations                                                          |                                         |       |     |                                               |                                |                                        |
| Traitement et frais de représentation du Secrétaire<br>d'Etat             | 11 01 1101<br>57 91 28 62               |       | cnd | 2,0                                           | 1,9                            | 1,4                                    |
| Rémunérations et indemnités des membres du cabinet                        | 11 01 1102<br>58 92 29 63               |       | cnd | 38,8                                          | 45,6                           | 20,6                                   |
| 02 Frais de fonctionnement                                                |                                         |       |     |                                               |                                |                                        |
| Frais de fonctionnement du cabinet                                        | 11 02 1219<br>87 24 58 92               |       | cnd | 19,4                                          | 19,3<br>(10,0)                 | 13,8                                   |
| Totaux pour le programme 0 et pour<br>la division organique 11            |                                         |       | cnd | 60,2                                          | 66,8<br>(10,0)                 | 35,8                                   |

(in miljoenen frank)

| Crédits d'ordonnement<br>Ordonnanceringkredieten |                                |                                        | ks   | Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basisallocaties  |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------|
| initial<br>initieel<br>1 9 9 4                   | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |      |                                                                           |
| (8)                                              | (9)                            | (10)                                   | (11) | (12)                                                                      |
|                                                  |                                |                                        |      | <b>AFDELING 03</b>                                                        |
|                                                  |                                |                                        |      | <b>KABINET VAN DE MINISTER VAN<br/>ONTWIKKELINGSSAMENWERKING</b>          |
|                                                  |                                |                                        |      | 0 Werking van het kabinet                                                 |
|                                                  |                                |                                        |      | 01 Bezoldigingen                                                          |
| -                                                | -                              | 0,6                                    | ngk  | Wedde en representatiekosten van de Minister<br>(pro memorie)             |
| -                                                | (1,8):                         | 10,3<br>(4,9)                          | ngk  | Bezoldigingen en vergoedingen van de kabinetsleden<br>(pro memorie)       |
|                                                  |                                |                                        |      | 02 Werkingskosten                                                         |
| -                                                | -                              | 0,8                                    | ngk  | Kosten van eerste instelling<br>(pro memorie)                             |
| -                                                | (1,7):                         | 7,6<br>(0,3)                           | ngk  | Werkingskosten van het kabinet (pro memorie)                              |
| -                                                | -                              | -                                      | ngk  | Patrimoniale uitgaven van het kabinet<br>(pro memorie)                    |
| -                                                | (3,5):                         | 19,3<br>(5,2)                          | ngk  | Totalen voor het programma 0 en voor<br>de organisatie-afdeling 03        |
|                                                  |                                |                                        |      | <b>AFDELING 11</b>                                                        |
|                                                  |                                |                                        |      | <b>KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR<br/>ONTWIKKELINGSSAMENWERKING</b> |
|                                                  |                                |                                        |      | 0 Werking van het Kabinet                                                 |
|                                                  |                                |                                        |      | 01 Bezoldigingen                                                          |
| 2,0                                              | 1,9                            | 1,4                                    | ngk  | Wedde en representatiekosten van de Staatssecre-<br>taris                 |
| 38,8                                             | 45,6                           | 12,9                                   | ngk  | Bezoldigingen en vergoedingen van de kabinetsleden                        |
|                                                  |                                |                                        |      | 02 Werkingskosten                                                         |
| 19,4                                             | 19,3<br>(10,0):                | 6,7                                    | ngk  | Werkingskosten van het kabinet                                            |
| 60,2                                             | 66,8<br>(10,0):                | 21,0                                   | ngk  | Totalen voor het programma 0 en voor<br>de organisatie-afdeling 11        |

(en millions de francs)

| Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base                                                                                                                                                   | DO PA A.B.<br>OA PA B.A.<br>check-digit | CRIFP | sc  | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                                |                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------|-----|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                          |                                         |       |     | initial<br>initieel<br>1 9 9 4                | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                         |       |     | (5)                                           | (6)                            | (7)                                    |
| (1)                                                                                                                                                                                                                      | (2)                                     | (3)   | (4) |                                               |                                |                                        |
| <b>DIVISION 54</b>                                                                                                                                                                                                       |                                         |       |     | :                                             | :                              | :                                      |
| <b>ADMINISTRATION GENERALE DE LA COOPERATION<br/>AU DEVELOPPEMENT (A.G.C.D.)</b>                                                                                                                                         |                                         |       |     | :                                             | :                              | :                                      |
| <b>0 Programme de subsistance</b>                                                                                                                                                                                        |                                         |       |     | :                                             | :                              | :                                      |
| <b>01 Dépenses de personnel</b>                                                                                                                                                                                          |                                         |       |     | :                                             | :                              | :                                      |
| Paiement des montants dus aux organes de contrôle<br>de l'Etat auprès et pour le compte des organismes<br>d'intérêt public                                                                                               | 54 01 0301<br>30 64 01 35               |       | cnd | 0,2                                           | 0,2                            | -                                      |
| Rémunérations et allocations généralement<br>quelconques :<br>- personnel statutaire définitif et stagiaire                                                                                                              | 54 01 1103<br>56 90 27 61               |       | cnd | 299,6                                         | 296,1                          | 284,2                                  |
| Rémunérations et allocations généralement<br>quelconques :<br>- personnel autre que statutaire                                                                                                                           | 54 01 1104<br>57 91 28 62               |       | cnd | 76,0                                          | 32,5                           | 33,3                                   |
| Dépenses de toute nature relatives au personnel<br>des Sections belges de coopération et aux chargés<br>de mission                                                                                                       | 54 01 3410<br>35 69 06 40               |       | cnd | 417,5                                         | 365,0<br>(17,3)                | 344,6                                  |
| Rémunérations et allocations généralement quelcon-<br>ques au personnel chargé de l'encadrement des<br>boursiers (pour mémoire)<br>(cf art. 2-15-3 du Budget général des dépenses)                                       | 54 01 3411<br>36 70 07 41               |       | cnd | -                                             | 44,6                           | 42,7                                   |
| <b>02 Frais de fonctionnement</b>                                                                                                                                                                                        |                                         |       |     | :                                             | :                              | :                                      |
| Dépenses permanentes pour achats de biens non<br>durables et de services<br>(cf art. 1-01-6 du Budget général des dépenses)                                                                                              | 54 02 1201<br>66 03 37 71               |       | cnd | 134,1                                         | 129,0<br>(0,3)                 | 118,1                                  |
| Loyers de biens immobiliers<br>(pour mémoire : A.B. supprimée)                                                                                                                                                           | 54 02 1206<br>71 08 42 76               |       | cnd | -                                             | -                              | 4,0                                    |
| Dépenses pour achats exceptionnels de biens non<br>durables et de services                                                                                                                                               | 54 02 1207<br>72 09 43 77               |       | cnd | 1,7                                           | 1,7                            | 1,5                                    |
| Conseil consultatif de la Coopération au Dévelop-<br>pement: Allocations du président - Jetons de pré-<br>sence des membres - Frais de traduction des rap-<br>ports et notes - Frais de fonctionnement<br>(pour mémoire) | 54 02 1222<br>87 24 58 92               |       | cnd | -                                             | -                              | -                                      |
| Frais occasionnés par les réceptions en Belgique<br>et à l'étranger                                                                                                                                                      | 54 02 1226<br>91 28 62 96               |       | cnd | 0,8                                           | 0,8                            | 0,7                                    |
| Dépenses de toute nature relatives au personnel<br>des Sections de coopération et aux chargés de mis-<br>sions (frais de voyage)                                                                                         | 54 02 3420<br>54 88 25 59               |       | cnd | 20,0                                          | 20,0<br>(1,1)                  | 20,0                                   |
| Appui logistique en faveur du personnel des Secti-<br>ons de coopération (frais d'entretien des loge-<br>ments et matériel)<br>(cf art. 2-15-3 du Budget général des dépenses)                                           | 54 02 3421<br>55 89 26 60               |       | cnd | 13,8                                          | 13,8<br>(1,7)                  | 12,2                                   |



(in miljoenen frank)

| Crédits d'ordonnancement<br>Ordonnanceringskredieten |                                |                                        | ks   | Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basissallocaties                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| initial<br>initieel<br>1 9 9 4                       | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |      |                                                                                                                                                                                            |
| (8)                                                  | (9)                            | (10)                                   | (11) | (12)                                                                                                                                                                                       |
|                                                      |                                |                                        |      | <b>AFDELING 54</b>                                                                                                                                                                         |
|                                                      |                                |                                        |      | <b>ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGS-<br/>SAMENWERKING (A.B.O.S.)</b>                                                                                                                  |
|                                                      |                                |                                        |      | <b>0 Bestaansmiddelenprogramma</b>                                                                                                                                                         |
|                                                      |                                |                                        |      | <b>01 Personeelsuitgaven</b>                                                                                                                                                               |
| 0,2                                                  | 0,2                            | -                                      | ngk  | Betaling van de bedragen verschuldigd aan de<br>controle-organen van de Staat bij en voor rekening<br>van de instellingen van openbaar nut                                                 |
| 299,6                                                | 296,1                          | 284,2                                  | ngk  | Bezoldigingen en allerhande toelagen :<br>- vast en stagedoend statutair personeel                                                                                                         |
| 76,0                                                 | 32,5                           | 33,3                                   | ngk  | Bezoldigingen en allerhande toelagen :<br>- ander dan statutair personeel                                                                                                                  |
| 417,5                                                | 365,0<br>(17,3)                | 352,8                                  | ngk  | Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het<br>personeel van de Belgische O.S.-secties en de zen-<br>dingsgelastigden                                                                |
| -                                                    | 44,6                           | 40,8                                   | ngk  | Bezoldigingen en allerlei toelagen van het perso-<br>neel belast met de begeleiding van bursalen (pro<br>memorie)<br>(cf art. 2-15-3 van de Algemene Uitgavenbegroting)                    |
|                                                      |                                |                                        |      | <b>02 Werkingskosten</b>                                                                                                                                                                   |
| 134,1                                                | 129,0<br>(0,3)                 | 131,5<br>(0,8)                         | ngk  | Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-<br>duurzame goederen en van diensten<br>(cf art. 1-01-6 van de Algemene uitgavenbegroting)                                                   |
| -                                                    | -                              | 1,5                                    | ngk  | Huur van onroerende goederen<br>(pro memorie : afgeschafte B.A.)                                                                                                                           |
| 1,7                                                  | 1,7                            | 1,5                                    | ngk  | Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-<br>duurzame goederen en van diensten                                                                                                       |
| -                                                    | -                              | -                                      | ngk  | Raad van Advies voor Ontwikkelingssamenwerking:<br>Toelage voor de voorzitter - Presentiegelden der<br>leden - Vertalingskosten voor verslagen en<br>nota's - Werkingskosten (pro memorie) |
| 0,8                                                  | 0,8                            | 0,7                                    | ngk  | Kosten veroorzaakt door de recepties in België en<br>in het buitenland                                                                                                                     |
| 20,0                                                 | 20,0<br>(1,1)                  | 19,4                                   | ngk  | Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het<br>personeel van de O.S.-Secties en de zendingsgelas-<br>tigden (reiskosten)                                                             |
| 13,8                                                 | 13,8<br>(1,7)                  | 9,0                                    | ngk  | Logistieke steun ten voordele van het personeel<br>van de O.S.-Secties (onderhoudskosten der huisves-<br>tingen en materieel)<br>(cf art. 2-15-3 van de Algemene Uitgavenbegroting)        |

(en millions de francs)

| Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base                                                                                                                                                                                                                | DO PA A.B.<br>OA PA B.A.<br>check-digit | CRIFP | sc  | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                                |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------|-----|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |       |     | initial<br>initieel<br>1 9 9 4                | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |       |     | (5)                                           | (6)                            | (7)                                    |
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (2)                                     | (3)   | (4) | (5)                                           | (6)                            | (7)                                    |
| Frais de fonctionnement des Sections belges de coopération au développement                                                                                                                                                                                                           | 54 02 3422<br>56 90 27 61               |       | cnd | 72,0 :                                        | 68,0 :<br>(12,0):              | 66,0                                   |
| Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel : appui logistique en matière de véhicules et appareillage informatique (pour mémoire : remplacée par l'A.B. 54 02 7401) | 54 02 5320<br>14 48 82 19               |       | cnd | - :                                           | - :<br>(1,7):                  | -                                      |
| Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables                                                                                                                                                                                                                                 | 54 02 7401<br>58 92 29 63               | I     | cnd | 22,2 :                                        | 25,1 :<br>(0,7):               | 25,1                                   |
| 09 Divers                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |       |     | :                                             | :                              | :                                      |
| Dépenses de toute nature relatives à l'information                                                                                                                                                                                                                                    | 54 09 1228<br>59 93 30 64               |       | cnd | 58,5 :                                        | 57,6 :                         | 46,5                                   |
| Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptes de l'Etat à l'étranger                                                                                                                                                                                       | 54 09 3305<br>02 36 70 07               |       | cnd | 0,5 :                                         | 0,5 :                          | -                                      |
| Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (cf art. 1-01-6 du Budget général des dépenses)                                                                               | 54 09 3309<br>06 40 74 11               |       | cnd | 1,0 :                                         | 0,5 :                          | -                                      |
| Totaux pour le programme 0                                                                                                                                                                                                                                                            |                                         |       | cnd | 1 117,9 :                                     | 1 055,4 :<br>(34,8):           | 998,9                                  |
| 1 Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)                                                                                                                                                                                                                   |                                         |       |     | :                                             | :                              | :                                      |
| 11 Personnel de la coopération                                                                                                                                                                                                                                                        |                                         |       |     | :                                             | :                              | :                                      |
| Dépenses de toute nature liées à la mise à la disposition de coopérants bilatéraux (traitements, allocations, documentation, frais de logement, etc...)                                                                                                                               | 54 11 3410<br>28 62 96 33               |       | cnd | 1 230,0 :                                     | 7,5 :<br>(3,0):                | 7,2                                    |
| 12 Bourses de stages                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |       |     | :                                             | :                              | :                                      |
| Dépenses de toute nature liées au programme de bourses de stage en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement                                                                                                                                              | 54 12 3420<br>47 81 18 52               |       | cnd | 224,0 :                                       | - :                            | -                                      |
| 13 Allègement de la dette de pays en voie de développement                                                                                                                                                                                                                            |                                         |       |     | :                                             | :                              | :                                      |
| Allègement de la dette des pays en voie de développement (via l'Office National du Ducroire)                                                                                                                                                                                          | 54 13 5330<br>26 60 94 31               |       | crd | 550,0 :                                       | - :                            | -                                      |
| 14 Projets, interventions et aide financière                                                                                                                                                                                                                                          |                                         |       |     | :                                             | :                              | :                                      |
| Projets et interventions en matière de coopération au développement                                                                                                                                                                                                                   | 54 14 5340<br>45 79 16 50               |       | crd | 2 931,8 :                                     | - :                            | -                                      |

(in miljoenen frank)

| Crédits d'ordonnement<br>Ordonnanceringskredieten |                                |                                        | ks   | Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| initial<br>initieel<br>1 9 9 4                    | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| (8)                                               | (9)                            | (10)                                   | (11) | (12)                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 72,0                                              | 68,0                           | 54,7                                   | ngk  | Werkingskosten van de Belgische Secties voor ontwikkelingssamenwerking                                                                                                                                                                                                                        |
| :                                                 | (12,0):                        | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| -                                                 | -                              | -                                      | ngk  | Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel : logistieke steun inzake voertuigen en informatica-apparatuur (pro memorie : vervangen door B.A. 54 02 7401) |
| :                                                 | (1,7):                         | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 22,2                                              | 25,1                           | 19,0                                   | ngk  | Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen                                                                                                                                                                                                                                       |
| :                                                 | (0,7):                         | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 58,5                                              | 57,6                           | 24,3                                   | ngk  | 09 Diversen                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| :                                                 | :                              | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 0,5                                               | 0,5                            | -                                      | ngk  | Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie                                                                                                                                                                                                                                          |
| :                                                 | :                              | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1,0                                               | 0,5                            | -                                      | ngk  | Verliezen voortspruitend uit tekorten, ingevolge overmacht, van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland                                                                                                                                                                             |
| :                                                 | :                              | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| :                                                 | :                              | :                                      | ngk  | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (cf art. 1-01-6 van de Algemene uitgavenbegroting)                                              |
| :                                                 | :                              | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1 117,9                                           | 1 055,4                        | 972,7                                  | ngk  | Totalen voor het programma 0                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| :                                                 | (34,8):                        | (0,8)                                  |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| :                                                 | :                              | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 1 Bilaterale samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)                                                                                                                                                                                                                              |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 11 Samenwerkingspersoneel                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1 230,0                                           | 7,5                            | 6,4                                    | ngk  | Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten (lonen, vergoedingen, documentatie, huisvestingskosten, enz...)                                                                                                                               |
| :                                                 | (3,0):                         | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 12 Stagebeurzen                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 224,0                                             | -                              | -                                      | ngk  | Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van stagebeurzen in België ten gunste van onderdanen van ontwikkelingslanden                                                                                                                                                           |
| :                                                 | :                              | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 13 Schuldverlichting van de ontwikkelingslanden                                                                                                                                                                                                                                               |
| 550,0                                             | -                              | -                                      | gkr  | Verlichting van de schulden van de ontwikkelingslanden (via de Nationale Delcreditedienst)                                                                                                                                                                                                    |
| :                                                 | :                              | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 14 Projecten, interventies en financiële samenwerking                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2 388,5                                           | -                              | -                                      | gkr  | Projecten en interventies inzake ontwikkelingssamenwerking                                                                                                                                                                                                                                    |
| :                                                 | :                              | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| :                                                 | :                              | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

(en millions de francs)

| Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base                                                                                                                                                                          | DO PA<br>OA PA<br>check-digit | A.B.<br>B.A.<br>check-digit | CRIFP | sc | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                                |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------|----|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |                             |       |    | initial<br>initieel<br>1 9 9 4                | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |
|                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |                             |       |    | (5)                                           | (6)                            | (7)                                    |
| (1)                                                                                                                                                                                                                                             | (2)                           | (3)                         | (4)   |    |                                               |                                |                                        |
| Coopération financière                                                                                                                                                                                                                          | 54 14 5341<br>46 80 17 51     |                             | crd   |    | 2 115,2                                       | -                              | -                                      |
| 15 Bourses locales                                                                                                                                                                                                                              |                               |                             |       |    |                                               |                                |                                        |
| Bourses locales de stage                                                                                                                                                                                                                        | 54 15 3450<br>07 41 75 12     |                             | crd   |    | 51,0                                          | -                              | -                                      |
| 16 Coopération avec les organisations "Non profit"                                                                                                                                                                                              |                               |                             |       |    |                                               |                                |                                        |
| Dépenses de toutes natures aux coopérants ONG<br>bilatéraux agréés, à leurs organisations d'envoi<br>et à leurs fédérations ainsi que les autres frais<br>prévus par l'AR du 12 mars 1991                                                       | 54 16 3460<br>26 60 94 31     |                             | crd   |    | 909,0                                         | -                              | -                                      |
| Dépenses de toutes natures aux organisations non-<br>gouvernementales agréées et à leurs fédérations<br>pour les activités d'éducation en matière de coo-<br>pération au développement et autres dépenses pré-<br>vues par l'AR du 12 mars 1991 | 54 16 3461<br>27 61 95 32     |                             | crd   |    | 110,0                                         | 90,0                           | 180,0                                  |
| Subsides aux organisations non-gouvernementales<br>qui mènent des actions en faveur des pays en voie<br>de développement                                                                                                                        | 54 16 3462<br>28 62 96 33     |                             | crd   |    | 41,0                                          | -                              | -                                      |
| Dépenses de toutes natures aux ONG agréées en fa-<br>veur de ressortissants de pays en voie de dévelop-<br>pement au moyen de bourses d'études et de stages<br>(AR du 14 septembre 1983)                                                        | 54 16 3463<br>29 63 97 34     |                             | crd   |    | 11,0                                          | -                              | -                                      |
| Stages groupés à l'initiative d'organisations de<br>droit privé                                                                                                                                                                                 | 54 16 3464<br>30 64 01 35     |                             | crd   |    | 220,0                                         | -                              | -                                      |
| Subsides au Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelings-<br>samenwerking en Technische Bijstand (VVOB)                                                                                                                                                | 54 16 3465<br>31 65 02 36     |                             | crd   |    | -                                             | -                              | -                                      |
| Subsides à l'Association pour la promotion de<br>l'enseignement francophone à l'étranger (APEFE)                                                                                                                                                | 54 16 3466<br>32 66 03 37     |                             | crd   |    | -                                             | -                              | -                                      |
| Interventions de petite taille telles que les PMI<br>(Programme de micro-interventions) et activités en<br>faveur de la Femme                                                                                                                   | 54 16 3467<br>33 67 04 38     |                             | crd   |    | 45,0                                          | -                              | -                                      |
| Dépenses de toute nature concernant les projets<br>outre-mer des organisations non gouvernementales<br>agréées, subsides à leurs fédérations et autres<br>dépenses prévues par l'AR du 12 mars 1991                                             | 54 16 5360<br>83 20 54 88     |                             | crd   |    | 2 205,0                                       | -                              | -                                      |
| 17 Coopération avec le secteur économique                                                                                                                                                                                                       |                               |                             |       |    |                                               |                                |                                        |
| Interventions dans les contrats de formation des<br>entreprises en faveur des pays en voie de déve-<br>loppement                                                                                                                                | 54 17 3470<br>45 79 16 50     |                             | crd   |    | 75,0                                          | -                              | -                                      |
| 18 Aide humanitaire                                                                                                                                                                                                                             |                               |                             |       |    |                                               |                                |                                        |
| Aide d'urgence                                                                                                                                                                                                                                  | 54 18 3480<br>64 01 35 69     |                             | crd   |    | 325,0                                         | -                              | -                                      |

(in miljoenen frank)

| Crédits d'ordonnement<br>Ordonnanceringskredieten |                             |                                     |      | Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                                                                               |  |
|---------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| initiaal<br>1994                                  | ajusté<br>aangepast<br>1993 | realisations<br>realisaties<br>1992 | ks   |                                                                                                                                                                                                                        |  |
| (8)                                               | (9)                         | (10)                                | (11) | (12)                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 2 673,9                                           | -                           | -                                   | gkr  | Financiële samenwerking                                                                                                                                                                                                |  |
| :                                                 | :                           | :                                   |      | 15 Lokale beurzen                                                                                                                                                                                                      |  |
| 51,0                                              | -                           | -                                   | ngk  | Lokale stagebeurzen                                                                                                                                                                                                    |  |
| :                                                 | :                           | :                                   |      | 16 Samenwerking met "Non-profit"-organisaties                                                                                                                                                                          |  |
| 909,0                                             | -                           | -                                   | ngk  | Uitgaven van allerlei aard aan de erkende bilaterale NGO-coöperanten, aan hun uitzendorganisaties en aan hun federaties en andere kosten voorzien in het KB van 12 maart 1991                                          |  |
| 110,0                                             | 90,0                        | 49,9                                | ngk  | Uitgaven van allerlei aard aan de erkende niet-gouvernementele organisaties en aan hun federaties voor educatieve activiteiten inzake ontwikkelings-samenwerking en andere kosten voorzien in het KB van 12 maart 1991 |  |
| 41,0                                              | -                           | -                                   | ngk  | Toelagen aan niet-gouvernementele organisaties die acties voeren ten gunste van ontwikkelingslanden                                                                                                                    |  |
| 11,0                                              | -                           | -                                   | ngk  | Uitgaven van allerlei aard aan de erkende NGO's ten gunste van onderdanen uit ontwikkelingslanden met een studie- of stagebeurs (KB van 14 september 1983)                                                             |  |
| 220,0                                             | -                           | -                                   | ngk  | Groepsstages georganiseerd op initiatief van privaatrechterlijke organisaties                                                                                                                                          |  |
| 285,0                                             | -                           | -                                   | gkr  | Toelagen aan de Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingssamenwerking en Technische Bijstand (VVOB)                                                                                                                        |  |
| 285,0                                             | -                           | -                                   | gkr  | Toelagen aan de Association pour la promotion de l'enseignement francophone à l'étranger (APEFE)                                                                                                                       |  |
| 45,0                                              | -                           | -                                   | ngk  | Kleinschalige interventies zoals MIP (Micro-interventieprogramma) en activiteiten ten voordele van de Vrouw                                                                                                            |  |
| 1 601,0                                           | -                           | -                                   | gkr  | Uitgaven van allerlei aard aangaande de projecten overzee van de erkende niet-gouvernementele organisaties, toelagen aan hun federaties en andere uitgaven voorzien in het KB van 12 maart 1991                        |  |
| :                                                 | :                           | :                                   |      | 17 Samenwerking met de economische sector                                                                                                                                                                              |  |
| 75,0                                              | -                           | -                                   | gkr  | Tussenkomsten in bedrijfsgerichte opleidingscontracten ten voordele van ontwikkelingslanden                                                                                                                            |  |
| :                                                 | :                           | :                                   |      | 18 Humanitaire hulp                                                                                                                                                                                                    |  |
| 325,0                                             | -                           | -                                   | gkr  | Urgentiehulp                                                                                                                                                                                                           |  |

(en millions de francs)

| Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base                                                                                                          | DO<br>OA<br>check-digit   | PA<br>PA<br>B.A.<br>B.A.<br>check-digit | A.B.<br>B.A.<br>check-digit | CRIFP | sc       | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                                |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|-------|----------|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                 |                           |                                         |                             |       |          | initial<br>initieel<br>1 9 9 4                | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |
|                                                                                                                                                                                 |                           |                                         |                             |       |          | (5)                                           | (6)                            | (7)                                    |
| (1)                                                                                                                                                                             | (2)                       | (3)                                     | (4)                         | (5)   | (6)      | (7)                                           |                                |                                        |
| Aide alimentaire                                                                                                                                                                | 54 18 3481<br>65 02 36 70 |                                         |                             | crd   | 503,2    | 490,0                                         | 475,0                          |                                        |
| 19 Ecoles belges                                                                                                                                                                |                           |                                         |                             |       |          |                                               |                                |                                        |
| Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi - Subventions-traitements aux organisations organisatrices                             | 54 19 4490<br>16 50 84 21 |                                         |                             | cnd   | 137,5    | 161,5<br>(31,5)                               | 148,6                          |                                        |
| Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyage, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc...)          | 54 19 4491<br>17 51 85 22 |                                         |                             | cnd   | 28,1     | 27,8<br>(0,3)                                 | 43,0                           |                                        |
| Totaux pour le programme 1                                                                                                                                                      |                           |                                         |                             | cnd   | 3 006,6  | 286,8<br>(34,8)                               | 378,8                          |                                        |
|                                                                                                                                                                                 |                           |                                         |                             | crd   | 8 705,2  | 490,0                                         | 475,0                          |                                        |
|                                                                                                                                                                                 |                           |                                         |                             | tot   | 11 711,8 | 776,8                                         | 853,8                          |                                        |
| 2 Politique scientifique - Cadre international                                                                                                                                  |                           |                                         |                             |       |          |                                               |                                |                                        |
| 21 Institutions internationales établies dans le pays                                                                                                                           |                           |                                         |                             |       |          |                                               |                                |                                        |
| Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales (U.I.E.S.P.)                                                                                 | 54 21 3410<br>21 55 89 26 | R                                       |                             | cnd   | 3,0      | -                                             | -                              |                                        |
| 22 Institutions internationales à l'étranger                                                                                                                                    |                           |                                         |                             |       |          |                                               |                                |                                        |
| Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales                                                                                              | 54 22 3420<br>40 74 11 45 | R                                       |                             | cnd   | 77,3     | 87,5                                          | 85,0                           |                                        |
| Participation aux programmes de recherche en matière d'agronomie, mis en oeuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement | 54 22 3421<br>41 75 12 46 | R                                       |                             | cnd   | 170,8    | 165,5                                         | 190,0                          |                                        |
| 23 Recherche et publications scientifiques                                                                                                                                      |                           |                                         |                             |       |          |                                               |                                |                                        |
| Subsides destinés au financement de la recherche et de publications scientifiques en rapport avec la problématique du développement                                             | 54 23 3330<br>56 90 27 61 | R                                       |                             | cnd   | 38,6     | 38,3                                          | 7,6                            |                                        |
| 24 Coopération universitaire flamande                                                                                                                                           |                           |                                         |                             |       |          |                                               |                                |                                        |
| Subside au "Vlaamse Interuniversitaire Raad"                                                                                                                                    | 54 24 3340<br>75 12 46 80 | R                                       |                             | cnd   | 2,8      | 2,7                                           | 2,7                            |                                        |
| Initiatives des institutions universitaires flamandes pour le financement de projets en matière de coopération                                                                  | 54 24 5340<br>38 72 09 43 | R                                       |                             | cnd   | 199,4    | 294,6                                         | 282,1                          |                                        |
| 25 Coopération universitaire francophone                                                                                                                                        |                           |                                         |                             |       |          |                                               |                                |                                        |
| Subside au Centre Interuniversitaire francophone                                                                                                                                | 54 25 3350<br>94 31 65 02 | R                                       |                             | cnd   | 2,8      | 2,7                                           | 2,7                            |                                        |

(in miljoenen frank)

| Crédits d'ordonnement<br>Ordonnanceringskredieten |                                |                                        | ks   | Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                       |
|---------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| initial<br>initieel<br>1 9 9 4                    | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |      |                                                                                                                                                                |
| (8)                                               | (9)                            | (10)                                   | (11) | (12)                                                                                                                                                           |
| 503,2                                             | 490,0                          | 477,1                                  | gkr  | Voedselhulp                                                                                                                                                    |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 19 Belgische scholen                                                                                                                                           |
| 137,5                                             | 161,5<br>(31,5)                | 130,8                                  | ngk  | Bezoldiging van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Ruanda en Burundi - Weddetoelagen aan de organiserende verenigingen         |
| 28,1                                              | 27,8<br>(0,3)                  | 22,9                                   | ngk  | Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Ruanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz...) |
| 3 006,6                                           | 286,8<br>(34,8)                | 210,0                                  | ngk  | Totalen voor het programma 1                                                                                                                                   |
| 8 686,6                                           | 490,0                          | 477,1                                  | gkr  |                                                                                                                                                                |
| 11 693,2                                          | 776,8                          | 687,1                                  | tot  |                                                                                                                                                                |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 2 Wetenschapsbeleid - Internationaal vlak                                                                                                                      |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 21 Internationale instellingen in het binnenland                                                                                                               |
| 3,0                                               | -                              | -                                      | ngk  | Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen (U.I.E.S.P.)                                                             |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 22 Internationale instellingen in het buitenland                                                                                                               |
| 77,3                                              | 87,5                           | -                                      | ngk  | Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen                                                                          |
| 170,8                                             | 165,5                          | 48,4                                   | ngk  | Deelneming aan onderzoeksprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organisaties ten voordele van ontwikkelingslanden         |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 23 Onderzoek en wetenschappelijke publicaties                                                                                                                  |
| 38,6                                              | 38,3                           | 7,1                                    | ngk  | Toelagen bestemd voor het financieren van onderzoek en van wetenschappelijke publikaties in verband met de ontwikkelingsproblematiek                           |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 24 Vlaamse Universitaire samenwerking                                                                                                                          |
| 2,8                                               | 2,7                            | 5,4                                    | ngk  | Toelage aan de Vlaamse Interuniversitaire Raad                                                                                                                 |
| 304,0                                             | 294,6                          | 230,8                                  | gkr  | Initiatieven van de Vlaamse universitaire instellingen voor de financiering van projecten inzake samenwerking                                                  |
| :                                                 | :                              | :                                      |      | 25 Franstalige Universitaire samenwerking                                                                                                                      |
| 2,8                                               | 2,7                            | 2,7                                    | ngk  | Toelage aan het "Centre Interuniversitaire franco-phone"                                                                                                       |
| :                                                 | :                              | :                                      |      |                                                                                                                                                                |

(en millions de francs)

| Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base                                                                                                               |                           |       |     | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                      |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|-----|-----------------------------------------------|----------------------|------------------------|
|                                                                                                                                                                                      | DO PA A.B.                |       |     | initial                                       | ajusté               | réalisations           |
|                                                                                                                                                                                      | OA PA B.A.<br>check-digit | CRIFP | sc  | initieel<br>1 9 9 4                           | aangepast<br>1 9 9 3 | realisaties<br>1 9 9 2 |
| (1)                                                                                                                                                                                  | (2)                       | (3)   | (4) | (5)                                           | (6)                  | (7)                    |
| Initiatives des institutions universitaires<br>francophones pour le financement de projets en<br>matière de coopération                                                              | 54 25 5350<br>57 91 28 62 | R     | crd | 78,5 :                                        | 78,5 :               | 60,5                   |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| Totaux pour le programme 2                                                                                                                                                           |                           |       | cnd | 295,3 :                                       | 296,7 :              | 288,0                  |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       | crd | 277,9 :                                       | 373,1 :              | 342,6                  |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       | tot | 573,2 :                                       | 669,8 :              | 630,6                  |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| 3 Coopération via des institutions internationales                                                                                                                                   |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| 31 Institutions internationales établies dans le<br>pays                                                                                                                             |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| Dépenses de toutes natures en rapport avec des<br>bourses de stages multilatérales                                                                                                   | 54 31 3410<br>14 48 82 19 |       | cnd | 32,0 :                                        | 53,3 :               | 50,2                   |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| Participation de la Belgique aux Fonds Européen de<br>développement aux pays en voie de développement                                                                                | 54 31 5310<br>71 08 42 76 |       | cnd | 2 900,0 :                                     | 2 975,6 :            | 2 788,1                |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| Contributions financières aux institutions inter-<br>nationales à caractère plurisectoriel                                                                                           | 54 31 5311<br>72 09 43 77 |       | cnd | 5,0 :                                         | 10,0 :               | 22,0                   |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| 32 Institutions internationales à l'étranger                                                                                                                                         |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| Contributions financières aux institutions inter-<br>nationales à caractère plurisectoriel                                                                                           | 54 32 3420<br>33 67 04 38 |       | cnd | 1 317,5 :                                     | 1 287,0 :            | 1 301,9                |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| Contributions financières aux institutions inter-<br>nationales à caractère plurisectoriel (pour mémoire)                                                                            | 54 32 5320<br>90 27 61 95 |       | cnd | - :                                           | 205,0 :              | 105,0                  |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| Contributions financières aux institutions inter-<br>nationales à caractère plurisectoriel                                                                                           | 54 32 5320<br>90 27 61 95 |       | crd | 455,0 :                                       | 236,6 :              | -                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| Contributions financières à des fonds internatio-<br>naux                                                                                                                            | 54 32 5321<br>91 28 62 96 |       | cnd | 115,0 :                                       | 177,6 :              | 180,0                  |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| Contributions financières aux banques de dévelop-<br>pement                                                                                                                          | 54 32 5322<br>92 29 63 97 |       | cnd | 50,0 :                                        | 100,0 :              | 100,0                  |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| Totaux pour le programme 3                                                                                                                                                           |                           |       | cnd | 4 419,5 :                                     | 4 808,5 :            | 4 547,2                |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       | crd | 455,0 :                                       | 236,6 :              | -                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       | tot | 4 874,5 :                                     | 5 045,1 :            | 4 547,2                |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| 4 Politique scientifique - Enseignement -<br>Formation - Activités éducatives                                                                                                        |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| 40 Coopération multilatérale                                                                                                                                                         |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
| Contributions et participations financières de la<br>Belgique dans les actions multilatérales de coopé-<br>ration au développement (Fonds ressources naturel-<br>les) (pour mémoire) | 54 40 5308<br>53 87 24 58 | R     | cnd | - :                                           | 5,0 :                | -                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |
|                                                                                                                                                                                      |                           |       |     | :                                             | :                    | :                      |



(in miljoenen frank)

| Crédits d'ordonnement<br>Ordonnanceringskredieten |                                |                                        | ks   | Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                        |
|---------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| initial<br>initieel<br>1 9 9 4                    | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |      |                                                                                                                                                 |
| (8)                                               | (9)                            | (10)                                   | (11) | (12)                                                                                                                                            |
| 60,0                                              | 50,0                           | 0,3                                    | gkr  | Initiatieven van de franstalige universitaire instellingen voor de financiering van projecten inzake samenwerking                               |
| 295,3                                             | 296,7                          | 63,6                                   | ngk  | Totalen voor het programma 2                                                                                                                    |
| 364,0                                             | 344,6                          | 231,1                                  | gkr  |                                                                                                                                                 |
| 659,3                                             | 641,3                          | 294,7                                  | tot  |                                                                                                                                                 |
|                                                   |                                |                                        |      | 3 Samenwerking via internationale instellingen                                                                                                  |
|                                                   |                                |                                        |      | 31 Internationale instellingen in het binnenland                                                                                                |
| 32,0                                              | 53,3                           | 44,7                                   | ngk  | Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot multilaterale stagebeurzen                                                                        |
| 2 900,0                                           | 2 975,6                        | 2 746,1                                | ngk  | Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds voor hulp aan ontwikkelingslanden                                                         |
| 5,0                                               | 10,0                           | -                                      | ngk  | Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard                                                                   |
|                                                   |                                |                                        |      | 32 Internationale instellingen in het buitenland                                                                                                |
| 1 317,5                                           | 1 287,0                        | 1 146,7                                | ngk  | Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard                                                                   |
| -                                                 | 205,0                          | 34,3                                   | ngk  | Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard (pro memorie)                                                     |
| 235,0                                             | 150,0                          | 68,5                                   | gkr  | Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard                                                                   |
| 115,0                                             | 177,6                          | 180,0                                  | ngk  | Geldelijke bijdragen aan internationale fondsen                                                                                                 |
| 50,0                                              | 100,0                          | 200,0                                  | ngk  | Geldelijke bijdragen aan ontwikkelingsbanken                                                                                                    |
| 4 419,5                                           | 4 808,5                        | 4 351,8                                | ngk  | Totalen voor het programma 3                                                                                                                    |
| 235,0                                             | 150,0                          | 68,5                                   | gkr  |                                                                                                                                                 |
| 4 654,5                                           | 4 958,5                        | 4 420,3                                | tot  |                                                                                                                                                 |
|                                                   |                                |                                        |      | 4 Wetenschapsbeleid - Onderwijs - Vorming - Educatieve activiteiten                                                                             |
|                                                   |                                |                                        |      | 40 Multilaterale samenwerking                                                                                                                   |
| -                                                 | 5,0                            | -                                      | ngk  | Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties (Fonds natuurlijke hulpbronnen) (pro memorie) |

(en millions de francs)

| Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base                                                                                                                                                                                             |                           |      | CRIFP | sc  | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|-------|-----|-----------------------------------------------|----------------|--------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                    | DO PA                     | A.B. |       |     | initial                                       | ajusté         | réalisations |
|                                                                                                                                                                                                                                                                    | OA PA                     | B.A. |       |     | initiaal                                      | aangepast      | realisaties  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                    | check-digit               |      |       |     | 1 9 9 4                                       | 1 9 9 3        | 1 9 9 2      |
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                                | (2)                       | (3)  | (4)   |     | (5)                                           | (6)            | (7)          |
| 41 Personnel de la coopération                                                                                                                                                                                                                                     |                           |      |       |     | :                                             | :              | :            |
| Dépenses de toutes natures liées à la mise à disposition de coopérants bilatéraux dans le cadre de la coopération universitaire                                                                                                                                    | 54 41 3410<br>07 41 75 12 |      | R     | cnd | 143,5                                         | -              | -            |
| 42 Bourses d'études                                                                                                                                                                                                                                                |                           |      |       |     | :                                             | :              | :            |
| Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement                                                                                                                         | 54 42 3420<br>26 60 94 31 |      | R     | cnd | 441,0                                         | -              | -            |
| Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études locales (pour mémoire)                                                                                                                                                                           | 54 42 3421<br>27 61 95 32 |      | R     | cnd | -                                             | -              | -            |
| 43 Initiatives de tiers                                                                                                                                                                                                                                            |                           |      |       |     | :                                             | :              | :            |
| Initiatives d'institutions belges scientifiques pour des projets et des programmes de recherche dans le domaine de la coopération au développement (pour mémoire)                                                                                                  | 54 43 3430<br>45 79 16 50 |      | R     | cnd | -                                             | 8,0            | 6,5          |
| Initiatives d'institutions belges scientifiques pour des projets et des programmes de recherche dans le domaine de la coopération au développement                                                                                                                 | 54 43 3430<br>45 79 16 50 |      | R     | cnd | 52,5                                          | -              | -            |
| 44 Coopération universitaire flamande                                                                                                                                                                                                                              |                           |      |       |     | :                                             | :              | :            |
| Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement                                                                                                                                                                 | 54 44 3440<br>64 01 35 69 |      | R     | cnd | 108,5                                         | 148,9          | 144,7        |
| Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation et de congrès internationaux en matière de coopération au développement et voyages d'études de professeurs et d'étudiants belges vers les pays en voie de développement | 54 44 3441<br>65 02 36 70 |      | R     | cnd | 117,0                                         | 111,5          | 94,3         |
| 45 Coopération universitaire francophone                                                                                                                                                                                                                           |                           |      |       |     | :                                             | :              | :            |
| Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement                                                                                                                                                                 | 54 45 3450<br>83 20 54 88 |      | R     | cnd | 335,5                                         | 460,5<br>(1,1) | 441,3        |
| Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation et de congrès internationaux en matière de coopération au développement et voyages d'études de professeurs et d'étudiants belges vers les pays en voie de développement | 54 45 3451<br>84 21 55 89 |      | R     | cnd | 36,9                                          | 35,8           | 32,1         |
| Totaux pour le programme 4                                                                                                                                                                                                                                         |                           |      |       | cnd | 1 182,4                                       | 769,7<br>(1,1) | 718,9        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |      |       | cnd | 52,5                                          | -              | -            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |      |       | tot | 1 234,9                                       | 769,7          | 718,9        |

(in miljoenen frank)

| Crédits d'ordonnancement<br>Ordonnanceringskredieten |                                |                                        | ks   | Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| initial<br>initieel<br>1 9 9 4                       | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |      |                                                                                                                                                                                                                  |
| (8)                                                  | (9)                            | (10)                                   | (11) | (12)                                                                                                                                                                                                             |
| :                                                    | :                              | :                                      |      | 41 Samenwerkingspersoneel                                                                                                                                                                                        |
| 143,5                                                | -                              | -                                      | ngk  | Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten in het raam van de universitaire samenwerking                                                                    |
| :                                                    | :                              | :                                      |      | 42 Studiebeurzen                                                                                                                                                                                                 |
| 441,0                                                | -                              | -                                      | ngk  | Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van studiebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden                                                                           |
| -                                                    | -                              | -                                      | ngk  | Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van lokale studiebeurzen (pro memorie)                                                                                                                    |
| :                                                    | :                              | :                                      |      | 43 Initiatieven voor derden                                                                                                                                                                                      |
| -                                                    | 8,0                            | 4,6                                    | ngk  | Initiatieven van Belgische wetenschappelijke instellingen voor projecten en onderzoeksprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking (pro memorie)                                                                 |
| 36,0                                                 | -                              | -                                      | gkr  | Initiatieven van Belgische wetenschappelijke instellingen voor projecten en onderzoeksprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking                                                                               |
| :                                                    | :                              | :                                      |      | 44 Vlaamse universitaire samenwerking                                                                                                                                                                            |
| 108,5                                                | 148,9                          | 160,4                                  | ngk  | Financiering van de universitaire studiekosten van onderhorigen van ontwikkelingslanden                                                                                                                          |
| 117,0                                                | 111,5                          | 61,5                                   | ngk  | Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van opleidingsprogramma's, voor internationale congressen inzake ontwikkelingssamenwerking en voor studiereizen van professoren en studenten |
| :                                                    | :                              | :                                      |      | 45 Franstalige universitaire samenwerking                                                                                                                                                                        |
| 335,5                                                | 460,5<br>(1,1)                 | 486,9                                  | ngk  | Financiering van de universitaire studiekosten der onderdanen van ontwikkelingslanden                                                                                                                            |
| 36,9                                                 | 35,8                           | 19,0                                   | ngk  | Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's en voor internationale congressen inzake ontwikkelingssamenwerking en studiereizen van professoren en studenten      |
| :                                                    | :                              | :                                      |      |                                                                                                                                                                                                                  |
| 1 182,4                                              | 769,7<br>(1,1)                 | 732,4                                  | ngk  | Totalen voor het programma 4                                                                                                                                                                                     |
| 36,0                                                 | -                              | -                                      | gkr  |                                                                                                                                                                                                                  |
| 1 218,4                                              | 769,7                          | 732,4                                  | tot  |                                                                                                                                                                                                                  |

(en millions de francs)

| Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base                                                                                                                                                                                                                            | DO<br>OA<br>check-digit   | PA<br>PA<br>B.A. | A.B.<br>B.A. | CRIFP | sc | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                                |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------|--------------|-------|----|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                  |              |       |    | initial<br>initieel<br>1 9 9 4                | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                  |              |       |    | (5)                                           | (6)                            | (7)                                    |
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (2)                       | (3)              | (4)          |       |    |                                               |                                |                                        |
| 5 Fonds de Survie pour le Tiers Monde                                                                                                                                                                                                                                                             |                           |                  |              |       |    |                                               |                                |                                        |
| FONDS ORGANIQUE :                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                           |                  |              |       |    |                                               |                                |                                        |
| Fonds de survie                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                           |                  |              |       |    |                                               |                                |                                        |
| - Solde au 1er janvier .....                                                                                                                                                                                                                                                                      | (1)                       |                  |              |       |    |                                               |                                |                                        |
| - Autorisation d'engagement .....                                                                                                                                                                                                                                                                 |                           |                  |              |       |    | 650,0                                         | 1 267,3                        | 2 300,0                                |
| - Recettes de l'année en cours .....                                                                                                                                                                                                                                                              | (2)                       |                  |              |       |    |                                               |                                |                                        |
| - Disponible pendant l'année en cours .....                                                                                                                                                                                                                                                       | (3)=(1)+(2)               |                  |              |       |    | 650,0                                         | 1 267,3                        | 2 300,0                                |
| 50 Fonds de Survie pour le Tiers Monde                                                                                                                                                                                                                                                            |                           |                  |              |       |    |                                               |                                |                                        |
| Activités du Fonds de Survie pour le Tiers Monde                                                                                                                                                                                                                                                  | 54 50 5350<br>88 25 59 93 |                  |              | fon   |    | 650,0                                         | 1 267,3                        | 271,3                                  |
| Totaux pour le programme 5                                                                                                                                                                                                                                                                        |                           |                  |              | fon   |    | 650,0                                         | 1 267,3                        | 271,3                                  |
| Solde du fonds organique au 31 décembre :                                                                                                                                                                                                                                                         | (4)=(3)-fon               |                  |              |       |    |                                               |                                |                                        |
| 6 Divers - Plurisectoriel                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                  |              |       |    |                                               |                                |                                        |
| 60 Transferts à la Sécurité Sociale                                                                                                                                                                                                                                                               |                           |                  |              |       |    |                                               |                                |                                        |
| Versements à l'Office de la Sécurité sociale d'ou-<br>tre-mer des primes dues en exécution de la loi du<br>5 juillet 1966 relative au régime de pension du<br>personnel laïc agréé de l'enseignement libre du<br>Zaire, du Rwanda et du Burundi avant l'accession<br>de ces pays à l'indépendance | 54 60 4201<br>96 33 67 04 |                  |              | cnd   |    | 0,5                                           | 1,0                            | 1,5                                    |
| Versements à l'Office de la Sécurité sociale d'ou-<br>tre-mer des cotisations afférentes à l'affiliation<br>à certaines prestations de la sécurité sociale, du<br>personnel missionnaire agréé pour l'exercice de<br>fonctions de coopération dans les pays en voie de<br>développement           | 54 60 4203<br>01 35 69 06 |                  |              | cnd   |    | 228,0                                         | 250,0                          | 260,0                                  |
| Exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet<br>1966 : "Compte de pensions complémentaires des en-<br>seignants" en faveur du personnel laïc de l'en-<br>seignement libre du Zaire, du Rwanda et du Burundi<br>avant l'accession de ces pays à l'indépendance                                 | 54 60 4204<br>02 36 70 07 |                  |              | cnd   |    | 45,0                                          | 44,0                           | 44,0                                   |
| 61 Transferts aux ménages                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                  |              |       |    |                                               |                                |                                        |
| Remboursement des frais de soins médicaux dispen-<br>sés en Europe aux missionnaires belges et luxem-<br>bourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décem-<br>bre 1962 et 4 novembre 1963)<br>(cf art. 2-15-3 du Budget général des dépenses)                                                     | 54 61 3310<br>87 24 58 92 |                  |              | cnd   |    | 10,5                                          | 11,0                           | 11,0                                   |

(in miljoenen frank)

| Crédits d'ordonnancement<br>Ordonnanceringskredieten |                                |                                        | ks   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| initial<br>initieel<br>1 9 9 4                       | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| (8)                                                  | (9)                            | (10)                                   | (11) | (12)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                      |                                |                                        |      | Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                      |                                |                                        |      | 5 Overlevingsfonds Derde Wereld                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                      |                                |                                        |      | ORGANIEK FONDS :                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                      |                                |                                        |      | Overlevingsfonds                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| -                                                    | 2 282,8                        | 1 693,7                                |      | - Saldo op 1 januari                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 750,0                                                | 750,0                          | 750,0                                  |      | - Vastleggingsmachtiging                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 750,0                                                | 3 032,8                        | 2 443,7                                |      | - Ontvangsten van het lopend jaar                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                      |                                |                                        |      | - Beschikbaar tijdens het lopend jaar                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                      |                                |                                        |      | 50 Overlevingsfonds Derde Wereld                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 450,0                                                | 507,2                          | 163,4                                  | fon  | Activiteiten van het Overlevingsfonds - Derde Wereld                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 450,0                                                | 507,2                          | 163,4                                  | fon  | Totalen voor het programma 5                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 300,0                                                | 2 525,6                        | 2 280,3                                |      | Saldo van het organiek fonds op 31 december                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                      |                                |                                        |      | 6 Diversen - Plurisectorieel                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                      |                                |                                        |      | 60 Overdrachten aan de Sociale Zekerheid                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 0,5                                                  | 1,0                            | 1,0                                    | ngk  | Stortingen ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioensregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Ruanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen |
| 228,0                                                | 250,0                          | 190,8                                  | ngk  | Stortingen ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, voor het uitoefening van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendelingenpersoneel                             |
| 45,0                                                 | 44,0                           | 33,1                                   | ngk  | Uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : "Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten" ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Ruanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen                                                               |
|                                                      |                                |                                        |      | 61 Overdrachten aan gezinnen                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 10,5                                                 | 11,0                           | 9,7                                    | ngk  | Terugbetaling van de kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963) (cf art. 2-15-3 van de Algemene uitgavenbegroting)                                                            |

(en millions de francs)

| Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base                                                                                                                                                                                          | DO PA<br>OA PA<br>check-digit | A.B.<br>B.A.<br>check-digit | CRIFP | sc | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                                |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------|----|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |                             |       |    | initial<br>initieel<br>1 9 9 4                | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |                             |       |    | (5)                                           | (6)                            | (7)                                    |
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                             | (2)                           | (3)                         | (4)   |    |                                               |                                |                                        |
| 62 Divers                                                                                                                                                                                                                                                       |                               |                             |       |    | :                                             | :                              | :                                      |
| Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer                                                                            | 54 62 3320<br>09 43 77 14     |                             | cnd   |    | 4,2 :                                         | 4,0 :                          | 3,7                                    |
| Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération                                                                                                                                                            | 54 62 3420<br>12 46 80 17     |                             | cnd   |    | 20,4 :                                        | 20,0 :                         | -                                      |
| Subventions en faveur de Congrès internationaux concernant la coopération au développement et l'accueil des personnalités venant des pays en voie de développement (les dépenses prises en charge sont déterminées, dans chaque cas, par un arrêté ministériel) | 54 62 3421<br>13 47 81 18     |                             | cnd   |    | 10,0 :                                        | 10,3 :                         | 10,0                                   |
| Follow-up des boursiers                                                                                                                                                                                                                                         | 54 62 3422<br>14 48 82 19     |                             | cnd   |    | 3,0 :                                         | - :                            | -                                      |
| Dépenses relatives à l'aide sociale et culturelle aux boursiers en Belgique                                                                                                                                                                                     | 54 62 3423<br>15 49 83 20     |                             | cnd   |    | 83,0 :                                        | 82,5 :                         | 71,9                                   |
| Initiatives concernant les projets de technologie adaptée                                                                                                                                                                                                       | 54 62 5320<br>69 06 40 74     |                             | cnd   |    | - :                                           | - :                            | -                                      |
| Totaux pour le programme 6                                                                                                                                                                                                                                      |                               |                             | cnd   |    | 404,6 :                                       | 422,8 :                        | 402,1                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |                             | cnd   |    | - :                                           | - :                            | -                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |                             | tot   |    | 404,6 :                                       | 422,8 :                        | 402,1                                  |
| Totaux pour la division organique 54                                                                                                                                                                                                                            |                               |                             | cnd   |    | 10 426,3 :                                    | 7 639,9 :                      | 7 333,9                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |                             | cnd   |    | 9 490,6 :                                     | 1 099,7 :                      | 817,6                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |                             | fon   |    | 650,0 :                                       | 1 267,3 :                      | 271,3                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |                             | tot   |    | 20 566,9 :                                    | 10 006,9 :                     | 8 422,8                                |
| DIVISION 56                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                             |       |    | :                                             | :                              | :                                      |
| FONDS DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT ET AUTRES ALLOCATIONS DE BASE (POUR MEMOIRE)                                                                                                                                                                           |                               |                             |       |    | :                                             | :                              | :                                      |
| 1 Dotations F.D.C. (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                               |                               |                             |       |    | :                                             | :                              | :                                      |
| 11 Dotations F.D.C. (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                              |                               |                             |       |    | :                                             | :                              | :                                      |
| Dotations 41.01 - F.D.C. (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                         | 56 11 4101<br>94 31 65 02     |                             | cnd   |    | - :                                           | 2 369,8 :                      | 3 786,7                                |
| Dotations 61.01 - F.D.C. (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                         | 56 11 6101<br>57 91 28 62     |                             | cnd   |    | - :                                           | 6 629,7 :                      | 3 767,7                                |
| Totaux pour le programme 1                                                                                                                                                                                                                                      |                               |                             | cnd   |    | - :                                           | 8 999,5 :                      | 7 554,4                                |
| 3 Autres allocations de base (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                     |                               |                             |       |    | :                                             | :                              | :                                      |
| 30 Autres allocations de base (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                    |                               |                             |       |    | :                                             | :                              | :                                      |
| Programme international SAHEL (pour mémoire)                                                                                                                                                                                                                    | 56 30 5307<br>16 50 84 21     |                             | cnd   |    | - :                                           | - :                            | -                                      |



(en millions de francs)

| Divisions organiques<br>Programmes<br>Activités<br>Allocations de base                                                                                                  | DO PA<br>OA PA<br>check-digit | A.B.<br>B.A. | CRIFP | sc | Crédits d'engagement<br>Vastleggingskredieten |                                |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------|-------|----|-----------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                         |                               |              |       |    | initial<br>initiaal<br>1 9 9 4                | ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 |
|                                                                                                                                                                         |                               |              |       |    | (5)                                           | (6)                            | (7)                                    |
| (1)                                                                                                                                                                     | (2)                           | (3)          | (4)   |    |                                               |                                |                                        |
| Contributions et participations financières de la Belgique dans les actions multilatérales de coopération au développement (Fonds ressources naturelles) (pour mémoire) | 56 30 5308<br>17 51 85 22     |              | cnd   |    | - :                                           | - :                            | 5,0                                    |
|                                                                                                                                                                         |                               |              |       |    | :                                             | :                              |                                        |
|                                                                                                                                                                         |                               |              |       |    | :                                             | :                              |                                        |
|                                                                                                                                                                         |                               |              |       |    | :                                             | :                              |                                        |
| Totaux pour le programme 3                                                                                                                                              |                               |              | cnd   |    | - :                                           | - :                            | 5,0                                    |
| Totaux pour la division organique 56                                                                                                                                    |                               |              | cnd   |    | - :                                           | 8 999,5 :                      | 7 559,4                                |
|                                                                                                                                                                         |                               |              |       |    | :                                             | :                              |                                        |
|                                                                                                                                                                         |                               |              |       |    | :                                             | :                              |                                        |
| Totaux                                                                                                                                                                  |                               |              | cnd   |    | 10 486,5 :                                    | 16 706,2 :                     | 14 944,4                               |
| 15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT                                                                                                                                         |                               |              |       |    | :                                             | (84,2) :                       | (8,3)                                  |
|                                                                                                                                                                         |                               |              | cnd   |    | 9 490,6 :                                     | 1 099,7 :                      | 817,6                                  |
|                                                                                                                                                                         |                               |              | fon   |    | 650,0 :                                       | 1 267,3 :                      | 271,3                                  |
| Totaux cnd+crd+fon                                                                                                                                                      |                               |              | tot   |    | 20 627,1 :                                    | 19 073,2 :                     | 16 033,3                               |



(in miljoenen frank)

| Crédits d'ordonnement<br>Ordonnanceringkredieten |                                     |                                             |      | Organisatie-afdelingen<br>Programma's<br>Activiteiten<br>Basisallocaties                                                                              |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| initial<br>initieel<br>1 9 9 4                   | :<br>ajusté<br>aangepast<br>1 9 9 3 | :<br>réalisations<br>realisaties<br>1 9 9 2 | ks   |                                                                                                                                                       |
| (8)                                              | (9)                                 | (10)                                        | (11) | (12)                                                                                                                                                  |
| -                                                | -                                   | -                                           | ngk  | Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de<br>multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties<br>(Fonds natuurlijke hulpbronnen) (pro memorie) |
| -                                                | -                                   | 31,5                                        | ngk  | Totalen voor het programma 3                                                                                                                          |
| -                                                | 8 999,5                             | 7 763,5                                     | ngk  | Totalen voor de organisatie-afdeling 56                                                                                                               |
| 10 486,5                                         | 16 706,2                            | 14 444,9                                    | ngk  | Totalen<br>15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING                                                                                                               |
|                                                  | (84,2)                              | (6,0)                                       |      |                                                                                                                                                       |
| 9 340,2                                          | 984,6                               | 776,7                                       | gkr  |                                                                                                                                                       |
| 450,0                                            | 507,2                               | 163,4                                       | fon  |                                                                                                                                                       |
| 20 276,7                                         | 18 198,0                            | 15 385,0                                    | tot  | Totalen ngk+gkr+fon                                                                                                                                   |

## JUSTIFICATION

## VERANTWOORDING

### 03. Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement

### 03. Kabinet van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking

03/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

03/0 — WERKING VAN HET KABINET

| Moyens en personnel | 1994 | 1993 | 1992 | Bezetting in personeel |
|---------------------|------|------|------|------------------------|
| Organique (*) ..... | —    | —    | 22   | Organiek (*).          |
| Non organique ..... | —    | —    | 27   | Niet-organiek.         |
| Totaux .....        | —    | —    | 49   | Totalen.               |

(\*) Tous status et grades confondus.

(\*) Alle statuten en graden samengevoegd.

A.B. 11.02. — Rémunérations des membres du Cabinet.

B.A. 11.02. — Bezoldigingen van de Kabinetsleden.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

|                                     | 1994 | 1993     | 1992<br>1/1-31/3 |                                |
|-------------------------------------|------|----------|------------------|--------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit .....    | —    | —        | 8 061            | Eigenlijk loon ..... 111       |
| dont :                              |      |          |                  | waarvan :                      |
| — retenues veuves et orphelins .    | —    | —        | —                | — afhoudingen weduwen en we-   |
| — retenues sécurité sociale .....   | —    | —        | —                | zen.                           |
|                                     |      |          |                  | — werknemersbijdragen sociale  |
|                                     |      |          |                  | zekerheid.                     |
| Décomposition :                     |      |          |                  | Samenstelling :                |
| Traitements barémiques .....        | —    | —        | 6 877            | Baremabezoldigingen.           |
| Indemnités de Cabinet .....         | —    | —        | 1 144            | Kabinetsvergoedingen.          |
| Allocations de foyer et de résiden- | —    | —        | 40               | Haard- en standplaatstoelagen. |
| ce .....                            |      |          |                  |                                |
| Totaux .....                        | —    | —        | 8 061            | Totalen.                       |
| 112 Allocations directes .....      | —    | —        | 1 792            | Directe toelagen ..... 112     |
| Décomposition :                     |      |          |                  | Samenstelling :                |
| Indemnités aux chauffeurs .....     | —    | —        | 127              | Vergoedingen aan autobestuur-  |
| Pécule de vacances .....            | —    | —        | 280              | ders.                          |
| Allocations de programmation ....   | —    | —        | 210              | Verlofgeld.                    |
| Allocations familiales .....        | —    | —        | 158              | Programmatietoelagen.          |
| Indemnités de départ .....          | —    | —        | 1 017            | Kinderbijslagen.               |
|                                     |      |          |                  | Ontslagvergoedingen.           |
| Totaux .....                        | —    | —        | 1 792            | Totalen.                       |
| 113 Contributions patronales :      |      |          |                  | Werkgeversbijdragen ..... 113  |
| — aux assurances sociales .....     | —    | —        | 447              | — aan sociale verzekeringen.   |
| Totaux généraux .....               | —    | (1 800)* | 10 300           | Algemeen totaal.               |

\* Cf. Contrôle budgétaire 1993

\* Cf. Begrotingscontrole 1993.

A.B. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*B.A. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

| Moyens en personnel                                                                                                                                                                                                                                                 | 1994 | 1993     | 1992<br>1/1-31/3 | Bezetting in personeel                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Remunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet .....                             | —    | —        | 117              | 1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.                                        |
| 2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation .....                                                                                                                                         | —    | —        | 360              | 2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.                                                                                                                                        |
| b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.) .....                                                                                                                              | —    | —        | 1 849            | b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).                                                                                                                        |
| 3. a) Affranchissement de correspondance .....                                                                                                                                                                                                                      | —    | —        | 144              | 3. a) Frankering van brieven.                                                                                                                                                                                                                            |
| b) Télégrammes, téléphone .....                                                                                                                                                                                                                                     | —    | —        | 144              | b) Telegrammen, telefoon.                                                                                                                                                                                                                                |
| c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux .....                                                                                                                                                                                                           | —    | —        | 235              | c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.                                                                                                                                                                                                     |
| d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques .....                                                                                                      | —    | —        | 343              | d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.                                                                                             |
| e) Transports .....                                                                                                                                                                                                                                                 | —    | —        | 307              | e) Vervoer.                                                                                                                                                                                                                                              |
| f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.) .....                                                                                                              | —    | —        | 496              | f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beoepsscholing. — Kleding (C.B.B.).                                                                                                                           |
| 4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.) .....                                                                                                                                                                                                         | —    | —        | —                | 4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).                                                                                                                                                                                                      |
| 5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ..... | —    | —        | 3 605            | 5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). |
| Totaux .....                                                                                                                                                                                                                                                        | —    | (1 700)* | 7 600            | Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                 |

\* Cf. Contrôle budgétaire 1993

\* Cf. Begrotingscontrole 1993.

**11. Cabinet du Secrétaire d'Etat  
à la Coopération au Développement**

**11. Kabinet van de Staatssecretaris  
voor Ontwikkelingssamenwerking**

11/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

11/0 — WERKING VAN HET KABINET

| Moyens en personnel | 1994      | 1993      | 1992      | Bezetting in personeel |
|---------------------|-----------|-----------|-----------|------------------------|
| Organique (*) ..... | 28        | 28        | 28        | Organiek (*).          |
| Non organique ..... | 12        | 12        | 11        | Niet-organiek.         |
| <b>Totaux .....</b> | <b>40</b> | <b>40</b> | <b>39</b> | <b>Totalen.</b>        |

(\*) Tous status et grades confondus.

(\*) Alle statuten en graden samengevoegd.

A.B. 11.02. — *Rémunérations des membres du Cabinet.*

B.A. 11.02. — *Bezoldigingen van de Kabinetsleden.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

|                                     | 1994          | 1993          | 1992          |                                |
|-------------------------------------|---------------|---------------|---------------|--------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit .....    | 31 610        | 38 100        | 11 210        | Eigenlijk loon ..... 111       |
| dont :                              |               |               |               | waarvan :                      |
| — retenues veuves et orphelins .    |               |               |               | — afhoudingen weduwen en we-   |
| — retenues sécurité sociale .....   |               |               |               | zen.                           |
|                                     |               |               |               | — werknemersbijdragen sociale  |
|                                     |               |               |               | zekerheid.                     |
| <i>Décomposition :</i>              |               |               |               | <i>Samenstelling :</i>         |
| Traitements barémiques .....        | 26 527        | 32 449        | 9 550         | Barema bezoldigingen.          |
| Indemnités de Cabinet .....         | 4 917         | 5 453         | 1 604         | Kabinetsvergoedingen.          |
| Allocations de foyer et de résiden- |               |               |               |                                |
| ce .....                            | 166           | 198           | 56            | Haard- en standplaatstoelagen. |
| <b>Totaux .....</b>                 | <b>31 610</b> | <b>38 100</b> | <b>11 210</b> | <b>Totalen.</b>                |
| 112 Allocations directes .....      | 4 994         | 4 535         | 1 106         | Directe toelagen ..... 112     |
| <i>Décomposition :</i>              |               |               |               | <i>Samenstelling :</i>         |
| Indemnités aux chauffeurs .....     | 507           | 618           | 183           | Vergoedingen aan autobestuur-  |
| Pécule de vacances .....            | 1 244         | 1 360         | 401           | ders.                          |
| Allocations de programmation ....   | 882           | 995           | 303           | Verlofgeld.                    |
| Allocations familiales .....        | 616           | 750           | 219           | Programmatietoelagen.          |
| Indemnités de départ .....          | 1 745         | 812           | —             | Kinderbijslagen.               |
|                                     |               |               |               | Ontslagvergoedingen.           |
| <b>Totaux .....</b>                 | <b>4 994</b>  | <b>4 535</b>  | <b>1 106</b>  | <b>Totalen.</b>                |
| 113 Contributions patronales :      |               |               |               | Werkgeversbijdragen ..... 113  |
| — aux assurances sociales .....     | 2 127         | 2 965         | 599           | — aan sociale verzekeringen.   |
| <b>Totaux généraux .....</b>        | <b>38 731</b> | <b>45 600</b> | <b>12 915</b> | <b>Algemeen totaal.</b>        |

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

| FONCTIONS — FUNCTIES                                                                                         | Indemnité<br>tenant lieu<br>de traitement<br>—<br>Als wedde<br>geldende<br>vergoeding | Indemnité<br>de Cabinet<br>—<br>Kabinets-<br>vergoeding | Remboursement<br>de traitements<br>aux administra-<br>tions d'origine<br>—<br>Terugbetaling<br>van wedden aan<br>de oorspronkelijke<br>administraties | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> .....                                                                 | —                                                                                     | 391 631                                                 | —                                                                                                                                                     | 391 631                |
| Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> .....                                                 | 2 056 394                                                                             | —                                                       | —                                                                                                                                                     | 2 056 394              |
| Conseillers. — <i>Adviseurs</i> .....                                                                        | —                                                                                     | 798 927                                                 | 1 624 014                                                                                                                                             | 2 422 941              |
| Attachés. — <i>Attachés</i> .....                                                                            | 1 383 915                                                                             | 313 305                                                 | 479 600                                                                                                                                               | 2 176 820              |
| Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> .....                                                     | —                                                                                     | —                                                       | —                                                                                                                                                     | —                      |
| Personnel d'exécution. — <i>Uitvoerend personeel</i> :                                                       |                                                                                       |                                                         |                                                                                                                                                       |                        |
| 1 Expert. — <i>1 Deskundige</i> .....                                                                        | 1 000 344                                                                             | —                                                       | —                                                                                                                                                     | 1 000 344              |
| 1 Directeur. — <i>1 Directeur</i> .....                                                                      | —                                                                                     | 109 657                                                 | 1 359 009                                                                                                                                             | 1 468 666              |
| 1 Rédacteur. — <i>1 Opsteller</i> .....                                                                      | —                                                                                     | 109 657                                                 | 704 289                                                                                                                                               | 813 946                |
| 1 Attaché. — <i>1 Attaché</i> .....                                                                          | —                                                                                     | 109 657                                                 | —                                                                                                                                                     | 109 657                |
| 1 Commis-dactylo. — <i>1 Klerk-typiste</i> .....                                                             | 546 010                                                                               | 109 657                                                 | —                                                                                                                                                     | 655 667                |
| 1 Conseiller-adjoint. — <i>1 Adjunct-Adviseur</i> .....                                                      | —                                                                                     | 109 657                                                 | —                                                                                                                                                     | 109 657                |
| 3 Secrétaires d'Administration. — <i>3 Bestuurssecretarissen</i> .....                                       | —                                                                                     | 328 970                                                 | —                                                                                                                                                     | 328 970                |
| 3 Chefs administratifs. — <i>3 Bestuurschefs</i> .....                                                       | 1 746 043                                                                             | 328 970                                                 | 1 673 550                                                                                                                                             | 3 748 563              |
| 1 Enseignant. — <i>1 Leraar</i> .....                                                                        | —                                                                                     | 109 657                                                 | 1 198 256                                                                                                                                             | 1 307 913              |
| 1 Vérificateur. — <i>1 Verificateur</i> .....                                                                | —                                                                                     | 109 657                                                 | —                                                                                                                                                     | 109 657                |
| 2 Secrétaires de direction. — <i>2 Directiesecretarissen</i> .....                                           | 801 980                                                                               | 219 313                                                 | —                                                                                                                                                     | 1 021 293              |
| 1 Vérificateur-adjoint. — <i>1 Adjunct-Verificateur</i> .....                                                | —                                                                                     | 109 657                                                 | 904 038                                                                                                                                               | 1 013 695              |
| 1 Instituteur. — <i>1 Onderwijzer</i> .....                                                                  | —                                                                                     | 109 657                                                 | 1 295 249                                                                                                                                             | 1 404 906              |
| 3 Commis dactylo principal. — <i>3 Hoofdklerk-typisten</i> .....                                             | 1 385 134                                                                             | 328 970                                                 | —                                                                                                                                                     | 1 714 104              |
| 3 Chauffeurs. — <i>3 Chauffeurs</i> .....                                                                    | —                                                                                     | 342 257                                                 | 2 200 139                                                                                                                                             | 2 542 396              |
| 3 Agents principaux. — <i>3 Hoofdbeambtes</i> .....                                                          | 2 010 994                                                                             | 328 970                                                 | —                                                                                                                                                     | 2 339 964              |
| 2 Personnels auxiliaires. — <i>2 Hulpagenten</i> .....                                                       | —                                                                                     | 219 313                                                 | 1 642 485                                                                                                                                             | 1 861 798              |
| 2 Téléphonistes. — <i>2 Telefonisten</i> .....                                                               | —                                                                                     | 219 313                                                 | 1 536 491                                                                                                                                             | 1 755 804              |
| 1 1 <sup>er</sup> Ouvrier surqualifié. — <i>1 1<sup>er</sup> geschoold werkmán</i> .....                     | —                                                                                     | 109 657                                                 | 979 067                                                                                                                                               | 1 088 724              |
| Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> .....                                                                       | 10 930 814                                                                            | 4 916 509                                               | 15 596 187                                                                                                                                            | 31 443 510             |
| Indemnités aux chauffeurs. — <i>Vergoedingen aan autobestuurders</i> .....                                   | —                                                                                     | —                                                       | —                                                                                                                                                     | 507 352                |
| Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i> .....                           | —                                                                                     | —                                                       | —                                                                                                                                                     | 165 528                |
| Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> .....                                                       | —                                                                                     | —                                                       | —                                                                                                                                                     | 616 492                |
| Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> .....                                                                | —                                                                                     | —                                                       | —                                                                                                                                                     | 1 244 433              |
| Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i> .....                                                 | —                                                                                     | —                                                       | —                                                                                                                                                     | 881 620                |
| Indemnité de départ. — <i>Ontslagvergoeding</i> .....                                                        | —                                                                                     | —                                                       | —                                                                                                                                                     | 1 745 424              |
| Cotisations patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> ..... | —                                                                                     | —                                                       | —                                                                                                                                                     | 2 126 747              |
| Sous-totaux. — <i>Subtotaal</i> .....                                                                        | —                                                                                     | —                                                       | —                                                                                                                                                     | 7 287 596              |
| Total. — <i>Totaal</i> .....                                                                                 | —                                                                                     | —                                                       | —                                                                                                                                                     | 38 731 106             |

| Emplois occupés<br>—<br>Bezette betrekkingen                                                                        | Secteurs d'origine. — <i>Sectoren van oorsprong</i>       |      |                                                                        |      |                                                           |      |                                                           |      | Total<br>—<br><i>Totaal</i>                               |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------|------|
|                                                                                                                     | Ministères<br>—<br><i>Ministeries</i>                     |      | Autres services<br>publics<br>—<br><i>Andere openbare<br/>diensten</i> |      | Enseignement<br>—<br><i>Onderwijs</i>                     |      | Secteur privé<br>—<br><i>Private sector</i>               |      |                                                           |      |
|                                                                                                                     | 1 <sup>er</sup> mai<br>1993<br>—<br><i>1 mei<br/>1993</i> | 1994 | 1 <sup>er</sup> mai<br>1993<br>—<br><i>1 mei<br/>1993</i>              | 1994 | 1 <sup>er</sup> mai<br>1993<br>—<br><i>1 mei<br/>1993</i> | 1994 | 1 <sup>er</sup> mai<br>1993<br>—<br><i>1 mei<br/>1993</i> | 1994 | 1 <sup>er</sup> mai<br>1993<br>—<br><i>1 mei<br/>1993</i> | 1994 |
| Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> .....                                                                        | 1                                                         | 1    | —                                                                      | —    | —                                                         | —    | —                                                         | —    | 1                                                         | 1    |
| Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct-<br/>Kabinetschef</i> .....                                                   | —                                                         | —    | —                                                                      | —    | —                                                         | —    | —                                                         | —    | —                                                         | —    |
| Conseiller avec rang de Chef de Cabi-<br>net-adjoint. — <i>Adviseur met rang<br/>van adjunct-kabinetschef</i> ..... | 1                                                         | 1    | —                                                                      | —    | —                                                         | —    | —                                                         | —    | 1                                                         | 1    |
| Conseillers. — <i>Adviseurs</i> .....                                                                               | 2                                                         | 2    | —                                                                      | —    | —                                                         | —    | —                                                         | —    | 2                                                         | 2    |
| Attaché + Chargés de mission. — <i>At-<br/>taché + Opdrachthouders</i> .....                                        | —                                                         | —    | 1                                                                      | 1    | 1                                                         | 1    | 2                                                         | 2    | 4                                                         | 4    |
| Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinets-<br/>secretaris</i> .....                                                      | —                                                         | —    | —                                                                      | —    | 1                                                         | 1    | —                                                         | —    | 1                                                         | 1    |
| Personnel d'exécution. — <i>Uitvoerend<br/>personeel</i> .....                                                      | 9                                                         | 10   | 4                                                                      | 4    | 4                                                         | 4    | 6                                                         | 5    | 23                                                        | 23   |
| Personnel auxiliaire. — <i>Hulpperso-<br/>neel</i> .....                                                            | —                                                         | —    | 5                                                                      | 5    | —                                                         | —    | 3                                                         | 3    | 8                                                         | 8    |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .....                                                                                      | 13                                                        | 14   | 10                                                                     | 10   | 6                                                         | 6    | 11                                                        | 10   | 40                                                        | 40   |

A.B. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En milliers de francs)

B.A. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In duizendtallen frank)

| Nature des dépenses                                                                                                                                                                                                                      | 1994  | 1993  | 1992  | Aard van de uitgaven                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes ne faisant pas partie du Cabinet ..... | 500   | 500   | 101   | 1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen. |
| 2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation .....                                                                                                              | 800   | 800   | 800   | 2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.                                                                                                 |
| b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.) .....                                                                                                   | 2 530 | 2 530 | 1 675 | b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).                                                                                 |
| 3. a) Affranchissement de correspondance ..                                                                                                                                                                                              | 400   | 400   | 124   | 3. a) Frankering van brieven.                                                                                                                                                                                     |
| b) Télégrammes, téléphone .....                                                                                                                                                                                                          | 1 500 | 1 500 | 124   | b) Telegrammen, telefoon.                                                                                                                                                                                         |
| c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux .....                                                                                                                                                                                | 250   | 250   | 201   | c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.                                                                                                                                                              |

A.B. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*B.A. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

| Nature des dépenses                                                                                                                                                                                                                                                 | 1994   | 1993                | 1992  | Aard van de uitgaven                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques                                                                                                            | 1 100  | 1 100               | 295   | d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.                                                                                             |
| e) Transports .....                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 150  | 1 150               | 264   | e) Vervoer.                                                                                                                                                                                                                                              |
| f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.) .....                                                                                                              | 1 500  | 1 500               | 467   | f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).                                                                                                                          |
| 4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.) .....                                                                                                                                                                                                         | —      | —                   | —     | 4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).                                                                                                                                                                                                      |
| 5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ..... | 9 670  | 9 570               | 3 178 | 5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). |
| Totaux .....                                                                                                                                                                                                                                                        | 19 400 | 19 300<br>(10 000)* | 6 700 | Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                 |

\* Cf. Contrôle budgétaire.

\* Cf. Begrotingscontrole.

#### 54. Administration générale de la Coopération au Développement (A.G.C.D.)

#### 54. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking (A.B.O.S.)

54/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

54/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

| Moyens en personnel                       | 1994 | 1993 | 1992 | Bezetting in personeel              |
|-------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| — Organique — Administration centrale ... | 264  | 275  | 279  | — Organiek — Centraal Bestuur.      |
| — Non organique — Administration centrale | 49   | 54   | 54   | — Niet-organiek — Centraal Bestuur. |
| 40 (x)                                    |      |      |      |                                     |
| Totaux .....                              | 353  | 329  | 333  | Totalen.                            |
| Sections de Coopération .....             | 90   | 81   | 104  | Samenwerkingssecties.               |

(x) Maîtres de stage — auparavant rémunérés à charge de l'A.B. 34.12.01.37.

(x) Stagemeesters — voorheen bezoldigd ten laste van B.A. 34.12.01.37.

Ce programme comprend les allocations de base nécessaires au fonctionnement de chaque département.

Verder bevat het programma de algemene basisallocaties nodig voor de werking van elk departement.

Pour le département de la Coopération il comprend aussi les allocations de base pour le fonctionnement des sections de Coopération attachées aux Ambassades dans les pays en voie de développement.

Voor het departement Ontwikkelingssamenwerking zijn er ook basisallocaties voorzien voor de werking van de secties gehecht aan de Ambassades van België in de ontwikkelingslanden.

Ces crédits sont inscrits dans les allocations de base suivantes :

Deze kredieten zijn ingeschreven in de volgende basisallocaties :

A.B. 01.03.01. — *Paiement des montants dus aux organes de contrôle de l'Etat auprès et pour le compte des organismes d'intérêt public.*B.A. 01.03.01. — *Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controle-organen van de Staat bij en voor rekening van de instellingen van openbaar nut.*

Budget 1994 : 0,2 million de francs.

Begroting 1994 : 0,2 miljoen frank.

A.B. 01.34.10. — *Dépenses de toute nature relatives au personnel des Sections belges de coopération et aux chargés de mission.*

|                                                | En millions<br>de francs |
|------------------------------------------------|--------------------------|
| — Coopérants attachés aux Sections .....       | 265,0                    |
| — Coopérants chargés de mission en Belgique .. | 90,0                     |
| — Frais de scolarité .....                     | 4,0                      |
| — Charges réelles .....                        | 2,5                      |
| — Personnel d'appoint dans les Sections .....  | 56,0                     |
| <b>Total .....</b>                             | <b>417,5</b>             |

A.B. 02.12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger.*

Budget 1994 : 0,8 million de francs.

A.B. 02.34.20. — *Dépenses de toute nature relatives au personnel des Sections de coopération et aux chargés de missions (frais de voyage).*

Frais de voyage pour 75 agents : 20,0 millions de francs.

A.B. 02.34.21. — *Appui logistique en faveur du personnel des Sections de coopération (frais d'entretien des logements et matériel).*

Budget 1994 : 13,8 millions de francs.

A.B. 02.34.22. — *Frais de fonctionnement des Sections belges de coopération et développement.*

|                                              | En millions<br>de francs |
|----------------------------------------------|--------------------------|
| — Location des locaux et des logements ..... | 61,0                     |
| — Entretien .....                            | 11,0                     |
| <b>Total .....</b>                           | <b>72,0</b>              |

A.B. 09.12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'information.*

|                                                                                                                                                    | En millions<br>de francs |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1. Publications effectuées par le Département.<br>Organisation et participation à des manifesta-<br>tions d'information et à des expositions ..... | 8,0                      |
| 2. Réalisations et projections de films et de diaposi-<br>tives ou autres supports audiovisuels .....                                              | 39,5                     |
| 3. Contacts : publics - particuliers .....                                                                                                         | 8,5                      |
| 4. Frais de voyage : journalistes .....                                                                                                            | 2,5                      |
| <b>Total .....</b>                                                                                                                                 | <b>58,5</b>              |

A.B. 09.33.05. — *Pertes résultant de déficits, dus à des cas de force majeure, de comptes de l'Etat à l'étranger.*

Budget 1994 : 0,5 million de francs.

A.B. 09.33.09. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Budget 1994 : 1,0 million de francs.

B.A. 01.34.10. — *Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het personeel van de Belgische O.S.-secties en de zendingsgelastigden.*

|                                           | In miljoenen<br>frank |
|-------------------------------------------|-----------------------|
| — Coöperanten bij de Secties .....        | 265,0                 |
| — Coöperanten met zending in België ..... | 90,0                  |
| — Schoolgeld .....                        | 4,0                   |
| — Werkelijke kosten .....                 | 2,5                   |
| — Hulp personeel bij de Secties .....     | 56,0                  |
| <b>Totaal .....</b>                       | <b>417,5</b>          |

B.A. 02.12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties in België en in het buitenland.*

Begroting 1994 : 0,8 miljoen frank.

B.A. 02.34.20. — *Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het personeel van de O.S.-Secties en de zendingsgelastigden (reiskosten).*

Reiskosten voor 75 eenheden : 20,0 miljoen frank.

B.A. 02.34.21. — *Logistieke steun ten voordele van het personeel van de O.S.-secties (onderhoudskosten der huisvestingen en materieel).*

Begroting 1994 : 13,8 miljoen frank.

B.A. 02.34.22. — *Werkingskosten van de Belgische Secties voor ontwikkelingssamenwerking.*

|                                     | In miljoenen<br>frank |
|-------------------------------------|-----------------------|
| — Huur lokalen en huisvesting ..... | 61,0                  |
| — Onderhoud .....                   | 11,0                  |
| <b>Totaal .....</b>                 | <b>72,0</b>           |

B.A. 09.12.28. — *Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.*

|                                                                                                                            | In miljoenen<br>frank |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Publicaties van het departement. Inrichten en<br>deelnemen aan voorlichtingsmanifestaties en<br>tentoonstellingen ..... | 8,0                   |
| 2. Verwezenlijkingen en voorstellingen van films,<br>diapositieven of andere audiovisuele ondersteu-<br>ning .....         | 39,5                  |
| 3. Contacten : publiek — particulieren .....                                                                               | 8,5                   |
| 4. Reiskosten : journalisten .....                                                                                         | 2,5                   |
| <b>Total .....</b>                                                                                                         | <b>58,5</b>           |

B.A. 09.33.05. — *Verliezen voortvloeiend uit tekorten, ingevolge overmacht, van de rekenplichtigen van de Staat in het buitenland.*

Begroting 1994 : 0,5 miljoen frank.

B.A. 09.33.09. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Begroting 1994 : 1,0 miljoen frank.



## 54/1. — COOPERATION BILATERALE

## (FONDS DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT)

Ce programme comprend les crédits destinés à toutes les formes de la coopération bilatérale, aussi bien la directe que l'indirecte. Les crédits de la coopération bilatérale ressortissant à la Politique scientifique sont toutefois inscrits dans les programmes 2 et 4.

Suite à la modification du F.C.D. (Loi du 10 août 1981) il a été opté pour que le fonctionnement de la coopération bilatérale se poursuive de la manière la plus souple possible.

Alors qu'auparavant le F.C.D. était réparti en différents postes, toute la structure a été revue et répartie en de nouvelles allocations de base avec la classification économique correspondante.

Le nouveau total prévu du programme 1 comprend 11 711,8 millions de francs en engagements et 11 693,2 millions en ordonnancements.

Le gouvernement travaille actuellement à un nouvel arrêté royal concernant les bourses de stage et d'études. Il sera possible, à l'avenir, d'accorder des bourses d'étude et de stage en Belgique et dans les P.V.D. avec accent sur ces derniers. Dès que cet arrêté royal organique sera approuvé, il faudra apporter des modifications aux crédits des bourses de stage et d'étude.

La problématique de l'endettement est une des problématiques les plus cruciales et les plus importantes du sous-développement.

L'Office national du Ducroire, le Ministère des Finances et l'A.G.C.D. ont mis en œuvre un mécanisme d'intervention afin de soutenir l'assainissement de l'OND d'une part et d'autre part d'alléger la dette ou le service de la dette de certains pays en développement surendettés. Chaque année budgétaire un montant de 550 millions de francs est réservé afin de faire fonctionner ce mécanisme.

Les engagements pour l'A.P.E.F.E. et le V.V.O.B. ont été accordés en 1993 pour une durée de 2 ans. En 1993 on a proposé 550 millions de francs pour chaque organisation pour des engagements 1993 + 1994. Les ordonnancements sont à porter en compte annuellement.

L'aide d'urgence et l'aide alimentaire sont reprises dans l'aide humanitaire pour un montant total de 828,2 millions de francs, tandis que les crédits pour les écoles belges se montent à 165,6 millions de francs.

Ce programme est réparti entre les activités suivantes :

|                                                               | C.E.<br>en millions<br>de francs | C.O.<br>en millions<br>de francs |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Personnel de la Coopération .....                          | 1 230,0                          | 1 230,0                          |
| 2. Bourses de stage .....                                     | 224,0                            | 224,0                            |
| 3. Allègement de la dette de P.V.D. ....                      | 550,0                            | 550,0                            |
| 4. Projets, interventions et aide financière                  | 5 047,0                          | 5 062,4                          |
| 5. Bourses locales .....                                      | 51,0                             | 51,0                             |
| 6. Coopération avec les organisations<br>« Non-Profit » ..... | 3 541,0                          | 3 507,0                          |
| 7. Coopération avec le secteur économique                     | 75,0                             | 75,0                             |
| 8. Aide humanitaire .....                                     | 828,2                            | 828,2                            |
| 9. Ecoles belges .....                                        | 165,6                            | 165,6                            |
|                                                               | 11 711,8                         | 11 693,2                         |

A.B. 11.34.10. — Dépenses de toute nature liées à la mise à la disposition de coopérants bilatéraux (traitements, allocations, documentation, frais de logement, etc....)

Budget 1994 : 1 230,0 millions de francs.

## 54/1. — BILATERALE SAMENWERKING

## (FONDS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING)

Dit programma omvat de kredieten die bestemd zijn voor elke vorm van bilaterale samenwerking, zowel de directe als de indirecte. De kredieten van de bilaterale samenwerking behorend tot Wetenschapsbeleid werden echter ondergebracht in de programma's 2 en 4.

Wegens de wijziging van het F.O.S. (Wet van 10 augustus 1981) werd geopteerd om de werking van de bilaterale samenwerking op een zo soepel mogelijke manier te laten verder functioneren.

Waar voorheen het F.O.S. werd onderverdeeld in verschillende posten werd de gehele structuur heruitgeschreven en onderverdeeld in nieuwe basisallocaties overeenkomstig de economische classificatie.

Het totaal voorziene bedrag van het programma 1 behelst aan vastleggingskredieten 11 711,8 miljoen frank, aan ordonnancementskredieten 11 693,2 miljoen frank.

De regering werkt op dit ogenblik aan een nieuw koninklijk besluit aangaande de studie- en stagebeurzen. Het zal mogelijk worden in de toekomst beurzen te verlenen voor studies en stages in België en in de Ontwikkelingslanden met nadruk op deze laatste. Zodra dit organiek koninklijk besluit zal zijn goedgekeurd zullen er wijzigingen moeten aangebracht worden aan de kredieten van studie- en stagebeurzen.

De schuldenproblematiek is één van de voornaamste en meest cruciale problematiek van onderontwikkeling.

De N.D.D., het Ministerie van Financiën en het A.B.O.S. hebben daarom een interventiemechanisme ontworpen en in werking gesteld om op die manier de sanering van de N.D.D. enerzijds en anderzijds de verlichting van de schulden of van de schulden dienst van de ontwikkelingslanden met de zwaarste schuldenlast als positie van de schuldenlanden te ondersteunen. Elk begrotingsjaar wordt een bedrag van 550 miljoen frank gereserveerd om dit mechanisme te laten functioneren.

De vastleggingen voor A.P.E.F.E. en V.V.O.B. werden in 1993 toegekend voor een looptijd van 2 jaar. In 1993 werden alzo 550 miljoen frank voor elke organisatie aan vastleggingen voor 1993 + 1994 voorgedragen. De ordonnancements zelf zijn jaarlijks te boeken.

Spoedhulp en voedselhulp worden ondergebracht in de humanitaire hulp voor een totaal bedrag van 828,2 miljoen frank, terwijl de kredieten voor de Belgische scholen 165,6 miljoen frank bedragen.

Dit programma werd opgedeeld in de volgende activiteiten :

|                                                                | V.K.<br>in milje-<br>nen frank | O.K.<br>in milje-<br>nen frank |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Samenwerkingspersoneel .....                                | 1 230,0                        | 1 230,0                        |
| 2. Stagebeurzen .....                                          | 224,0                          | 224,0                          |
| 3. Schuldverlichting van de ontwikke-<br>lingslanden .....     | 550,0                          | 550,0                          |
| 4. Projecten, Interventies en Financiële<br>Samenwerking ..... | 5 047,0                        | 5 062,4                        |
| 5. Lokale beurzen .....                                        | 51,0                           | 51,0                           |
| 6. Samenwerking met « Non-Profit »<br>organisaties .....       | 3 541,0                        | 3 507,0                        |
| 7. Samenwerking met de economische<br>sector .....             | 75,0                           | 75,0                           |
| 8. Humanitaire hulp .....                                      | 828,2                          | 828,2                          |
| 9. Belgische scholen .....                                     | 165,6                          | 165,6                          |
|                                                                | 11 711,8                       | 11 693,2                       |

B.A. 11.34.10. — Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten (lonen, vergoedingen, documentatie, huisvestingskosten, enz....).

Begroting 1994 : 1 230,0 miljoen frank.

A.B. 12.34.20. — *Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses de stage en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement.*

Budget 1994 : 224,0 millions de francs.

A.B. 13.53.30. — *Allègement de la dette des pays en voie de développement (via l'OND).*

Budget 1994 : 550 millions de francs.

A.B. 14.53.40. — *Projets et interventions en matière de la coopération au développement.*

Budget 1994 :

E : 2 931,8 millions de francs

O : 2 388,5 millions de francs.

A.B. 14.53.41. — *Coopération financière en faveur de la coopération.*

Budget 1994 :

E : 2 115,2 millions de francs

O : 2 673,9 millions de francs.

A.B. 15.34.50. — *Bourses locales de stage.*

Budget 1994 : 51,0 millions de francs.

A.B. 16.34.60. — *Dépenses de toutes natures en faveur des coopérants ONG bilatéraux agréés, à leurs organisations d'envoi, et à leurs fédérations ainsi que les autres frais prévus par l'arrêté royal du 12 mars 1991.*

Budget 1994 : 909,0 millions de francs.

A.B. 16.34.61. — *Dépenses de toute nature aux organisations non-gouvernementales agréées et à leurs fédérations pour les activités d'éducation en matière de coopération au développement et autres frais prévus par l'arrêté royal du 12 mars 1991.*

Budget 1994 : 110,0 millions de francs.

A.B. 16.34.62. — *Subsides aux organisations non-gouvernementales qui mènent des actions en faveur des pays en voie de développement.*

Budget 1994 : 41,0 millions de francs.

A.B. 16.34.63. — *Dépenses de toute nature aux ONG agréées en faveur de ressortissants de pays en voie de développement au moyen de bourses d'études et de stages (A.R. du 14 septembre 1983).*

Budget 1994 : 11,0 millions de francs.

A.B. 16.34.64. — *Stages groupés à l'initiative d'organisations de droit privé.*

Budget 1994 : 220,0 millions de francs.

A.B. 16.34.65. — *Subsides au Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingssamenwerking en Technische Bijstand (VVOB).*

Budget 1994 :

E : —

O : 285,0 millions de francs.

B.A. 12.34.20. — *Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van stagebeurzen in België ten gunste van onderdanen van ontwikkelingslanden.*

Begroting 1994 : 224,0 miljoen frank.

B.A. 13.53.30. — *Verlichting van de schulden van de ontwikkelingslanden (via de NDD).*

Begroting 1994 : 550 miljoen frank.

B.A. 14.53.40. — *Projecten en interventies inzake ontwikkelingssamenwerking.*

Begroting 1994 :

V : 2 931,8 miljoen frank

O : 2 388,5 miljoen frank.

B.A. 14.53.41. — *Financiële samenwerking.*

Begroting 1994 :

V : 2 115,2 miljoen frank

O : 2 673,9 miljoen frank.

B.A. 15.34.50. — *Lokale stagebeurzen.*

Begroting 1994 : 51,0 miljoen frank.

B.A. 16.34.60. — *Uitgaven van allerlei aard ten gunste van de erkende bilaterale NGO-coöperanten, aan hun uitzendorganisaties, en aan hun federaties en andere kosten voorzien in het koninklijk besluit van 12 maart 1991.*

Begroting 1994 : 909,0 miljoen frank.

B.A. 16.34.61. — *Uitgaven van allerlei aard aan de erkende niet-gouvernementele organisaties en aan hun federaties voor educatieve activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking en andere kosten voorzien in het KB van 12 maart 1991.*

Begroting 1994 : 110,0 miljoen frank.

B.A. 16.34.62. — *Toelagen aan niet-gouvernementele organisaties die acties voeren ten gunste van ontwikkelingslanden.*

Begroting 1994 : 41,0 miljoen frank.

B.A. 16.34.63. — *Uitgaven van allerlei aard aan de erkende NGO's ten gunste van onderdanen uit ontwikkelingslanden met een studie- of stagebeurs (K.B. van 14 september 1993).*

Begroting 1994 : 11,0 miljoen frank.

B.A. 16.34.64. — *Groepsstages georganiseerd op initiatief van privaatrechtelijke organisaties.*

Begroting 1994 : 220,0 miljoen frank.

B.A. 16.34.65. — *Toelagen aan de Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelingssamenwerking en Technische Bijstand (VVOB).*

Begroting 1994 :

V : —

O : 285,0 miljoen frank.

A.B. 16.34.66. — *Subsides à l'Association pour la promotion de l'enseignement francophone à l'étranger (APEFE).*

Budget 1994 :

E : —

O : 285,0 millions de francs.

A.B. 16.34.67. — *Interventions de petite taille telles les PMI (Programme de micro-interventions) et activités en faveur de la Femme.*

Budget 1994 : 45,0 millions de francs.

A.B. 16.53.60. — *Dépenses de toutes natures concernant les projets outre-mer des organisations non gouvernementales agréées, subsides à leurs fédérations et autres dépenses prévues par l'A.R. du 12 mars 1991.*

Budget 1994 :

E : 2 205,0 millions de francs

O : 1 601,0 millions de francs.

A.B. 17.34.70. — *Interventions dans les contrats de formation des entreprises en faveur des pays en voie de développement.*

Budget 1994 : 75,0 millions de francs.

A.B. 18.34.80. — *Aide d'urgence.*

Budget 1994 : 325,0 millions de francs.

A.B. 18.34.81. — *Aide alimentaire.*

Budget 1994 : 503,2 millions de francs.

A.B. 19.44.90. — *Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi. Subventions-traitement aux associations organisatrices.*

Budget 1994 : 137,5 millions de francs.

A.B. 19.44.91. — *Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyage, inspections scolaires de fonctionnement, etc...).*

Budget 1994 : 28,1 millions de francs.

#### 54/2 — POLITIQUE SCIENTIFIQUE — CADRE INTERNATIONAL

#### COMMENTAIRE

Le budget de la coopération au développement a été modifié pour 1994. La division organique 55 a été supprimée. Dans la nouvelle structure il a toutefois été tenu compte des programmes de la Politique scientifique. Les programmes 2 et 4, imposés par la Politique scientifique même, ont maintenu leur ancienne dénomination et leur structure interne n'a pas été modifiée.

Ce programme englobe la totalité des crédits destinés à la Recherche Scientifique sur le plan international.

Il est composé des allocations de base suivantes :

B.A. 16.34.66. — *Toelagen aan de Association pour la promotion de l'enseignement francophone à l'étranger (APEFE).*

Begroting 1994 :

V : —

O : 285,0 miljoen frank.

B.A. 16.34.67. — *Kleinschalige interventies zoals MIP (Micro-interventieprogramma) en activiteiten ten voordele van de Vrouw.*

Begroting 1994 : 45,0 miljoen frank.

B.A. 16.53.60. — *Uitgaven van allerlei aard aangaande de projecten overzee van de erkende niet-gouvernementele organisaties, toelagen aan hun federaties en andere uitgaven voorzien in het KB van 12 maart 1991.*

Begroting 1994 :

V : 2 205,0 miljoen frank

O : 1 601,0 miljoen frank.

B.A. 17.34.70. — *Tussenkomen in bedrijfsgerichte opleidingscontracten ten voordele van ontwikkelingslanden.*

Begroting 1994 : 75,0 miljoen frank.

B.A. 18.34.80. — *Urgentiehulp.*

Begroting 1994 : 325,0 miljoen frank.

B.A. 18.34.81. — *Voedselhulp.*

Begroting 1994 : 503,2 miljoen frank.

B.A. 19.44.90. — *Bezoldiging van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Ruanda en Burundi. Weddetoelagen aan de organiserende verenigingen.*

Begroting 1994 : 137,5 miljoen frank.

B.A. 19.44.91. — *Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Ruanda en Burundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoelagen, enz...).*

Begroting 1994 : 28,1 miljoen frank.

#### 54/2 — WETENSCHAPSBELEID — INTERNATIONAAL VLAK

#### COMMENTAAR

De begroting van Ontwikkelingssamenwerking werd voor 1994 in een nieuwe vorm gegoten. De organisatieafdeling 55 werd opgeheven. In de nieuwe structuur werd evenwel rekening gehouden met de programma's Wetenschapsbeleid. Zo werden de programma's 2 en 4, opgelegd door Wetenschapsbeleid zelf, behouden onder de vroegere benaming en werd er aan de interne structuur niets gewijzigd.

Dit programma omvat het geheel van de kredieten bestemd voor Wetenschapsbeleid op internationaal vlak.

Het is samengesteld uit de volgende basisallocaties :

A.B. 21.34.10. — *Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales (U.I.E.S.P.).*

Budget 1994 : 3,0 millions de francs (Institutions internationales dans le pays).

A.B. 22.34.20. — *Contributions financières aux programmes spéciaux des institutions internationales.*

Budget 1994 : 77,3 millions de francs.

Cette allocation de base est répartie comme suit :

|                                                           | En millions de francs |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------|
| — O.M.S. — Organisation Mondiale de la Santé .....        | 50,3                  |
| — O.M.M. — Organisation Mondiale de la Météorologie ..... | 27,0                  |
|                                                           | <hr/> 77,3            |

A.B. 22.34.21. — *Participation aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement.*

Budget 1994 : 170,8 miljoen frank.

La répartition des crédits est la suivante :

|                                                                                                      |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| — C.I.A.T. : Centro Internacional di Agricultura Tropical Cali - Colombia .....                      | 12 180 000        |
| — C.I.M.M.Y.T. : Centro Intern. de Mejoramiento de Maiz y Trigo - Mexico .....                       | 13 080 000        |
| — C.I.P. : Intern. Potato Center - Lima-Péru .....                                                   | 3 000 000         |
| — I.C.R.I.S.A.T. : Intern. Crop Research Inst. for the Semi Arid Tropics - Hyderabad - Inde .....    | 16 209 000        |
| — I.F.P.R.I. : Intern. Food Policy Research Institute - Washington - USA .....                       | 2 000 000         |
| — I.I.T.A. : Intern. Institute for Tropical Agriculture - Ibadan-Nigeria .....                       | 38 138 000        |
| — I.L.C.A. : Intern. Livestock Centre for Africa - Addis Abeba-Ethiopie .....                        | 3 000 000         |
| — I.L.R.A.D. : Intern. Laboratory for Research on Animal Diseases - Nairobi-Kenya .....              | 27 300 000        |
| — I.N.I.B.A.P. : Intern. Network for the Improvement of Banana & Plantain - Montpellier-France ..... | 29 626 000        |
| — I.P.G.R.I. : Intern. Plant Genetic Resources Institute - Rome-Italie .....                         | 16 267 000        |
| — I.R.R.I. : Intern. Rice Research Institute - Manila - Philippines .....                            | 1 000 000         |
| — I.S.N.A.R. : Intern. Service for Research in Agriculture - La Haye - Pays-Bas .....                | 1 000 000         |
| — I.T.C. : Intern. Trypanotolerance Centre - Banjul - Gambia .....                                   | 7 000 000         |
| — W.A.R.D.A. : West African Rice Development Association - Bouaké - Côte d'Ivoire .....              | 1 000 000         |
| Total .....                                                                                          | <hr/> 170 800 000 |

A.B. 23.33.30. — *Subsides destinées au financement de la recherche et de publications scientifiques en rapport avec la problématique du développement.*

Budget 1994 : 38,6.

Chaque demande de subside pour des recherches ou des publications scientifiques est étudiée par une équipe scientifique ad hoc.

B.A. 21.34.10. — *Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen (U.I.E.S.P.).*

Begroting 1994 : 3,0 miljoen frank (Internationale instellingen in het binnenland).

B.A. 22.34.20. — *Geldelijke bijdragen aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.*

Begroting 1994 : 77,3 miljoen frank.

Deze basisallocatie is verdeeld als volgt :

|                                                      | In miljoenen frank |
|------------------------------------------------------|--------------------|
| — W.G.O. — Wereldgezondheidsorganisatie .....        | 50,3               |
| — W.M.O. — Wereldorganisatie voor Meteorologie ..... | 27,0               |
|                                                      | <hr/> 77,3         |

B.A. 22.34.21. — *Deelneming aan onderzoeksprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organisaties ten voordele van de ontwikkelingslanden.*

Begroting 1994 : 170,8 miljoen frank.

De verdeling van de kredieten is de volgende :

|                                                                                                         |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| — C.I.A.T. : Centro Internacional di Agricultura Tropical Cali - Colombia .....                         | 12 180 000        |
| — C.I.M.M.Y.T. : Centro Intern. de Mejoramiento de Maiz y Trigo - Mexico .....                          | 13 080 000        |
| — C.I.P. : Intern. Potato Center - Lima-Peru .....                                                      | 3 000 000         |
| — I.C.R.I.S.A.T. : Intern. Crop Research Inst. for the Semi Arid Tropics - Hyderabad - India .....      | 16 209 000        |
| — I.F.P.R.I. : Intern. Food Policy Research Institute - Washington - USA .....                          | 2 000 000         |
| — I.I.T.A. : Intern. Institute for Tropical Agriculture - Ibadan-Nigeria .....                          | 38 138 000        |
| — I.L.C.A. : Intern. Livestock Centre for Africa - Addis Abeba-Ethiopie .....                           | 3 000 000         |
| — I.L.R.A.D. : Intern. Laboratory for Research on Animal Diseases - Nairobi-Kenya .....                 | 27 300 000        |
| — I.N.I.B.A.P. : Intern. Network for the Improvement of Banana & Plantain - Montpellier-Frankrijk ..... | 29 626 000        |
| — I.P.G.R.I. : Intern. Plant Genetic Resources Institute - Rome-Italië .....                            | 16 267 000        |
| — I.R.R.I. : Intern. Rice Research Institute - Manila - Filipijnen .....                                | 1 000 000         |
| — I.S.N.A.R. : Intern. Service for Research in Agriculture - Den Haag - Nederland .....                 | 1 000 000         |
| — I.T.C. : Intern. Trypanotolerance Centre - Banjul - Gambia .....                                      | 7 000 000         |
| — W.A.R.D.A. : West African Rice Development Association - Bouaké - Ivoorkust .....                     | 1 000 000         |
| Totaal .....                                                                                            | <hr/> 170 800 000 |

B.A. 23.33.30. — *Toelagen bestemd voor het financieren van onderzoek en van wetenschappelijke publikaties in verband met ontwikkelingsproblematiek.*

Begroting 1994 : 38,6.

Elke aanvraag tot betoelaging van vormingswerken of wetenschappelijke publikaties wordt onderzocht door een aangepast wetenschappelijk team.

|                           | En millions<br>de francs |
|---------------------------|--------------------------|
| — V.I.R. ....             | 15,0                     |
| — C.I.U.F. ....           | 15,0                     |
| — Institut africain ..... | 8,6                      |

A.B. 24.33.40 et 25.33.50. — *Subsides au « V.I.R. » et au « C.I.U.F. ».*

Budget 1994 :

- V.I.R. : 2,8 millions de francs;
- C.I.U.F. : 2,8 millions de francs.

A.B. 24.53.40 et 25.53.50. — *Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets en matière de coopération.*

Ces crédits sont destinés au financement des initiatives propres des universités belges sous forme de projets outre-mer.

Ce sont des crédits dissociés « réservés » comme suit :

|                                     | En millions<br>de francs |       |
|-------------------------------------|--------------------------|-------|
|                                     | C.E.                     | C.O.  |
| — Universités néerlandophones ..... | 199,4                    | 304,0 |
| — Universités francophones .....    | 78,5                     | 60,0  |

#### 54/3 — COOPERATION VIA DES INSTITUTIONS INTERNATIONALES

Le programme Coopération via des institutions internationales comprend les contributions à des programmes internationaux.

En tout premier lieu, on peut mentionner le Fonds européen de Développement avec un crédit total de 2 900 millions de francs belges. Il s'agit d'un montant réparti entre les différents états membres de l'Union européenne après concertation et accord au sein du Conseil des Ministres de l'Union.

Les autres contributions sont volontaires. Toutefois la Belgique doit tenir sa place dans le financement des activités de la coopération des différentes institutions internationales tant à l'intérieur du pays qu'à l'étranger.

Des contributions à des programmes spécifiques sont prévues, comme le G.E.F. patronné par la Banque mondiale, à laquelle la Belgique contribue via le budget de la coopération au développement.

A.B. 31.34.10. — *Dépenses de toutes natures en rapport avec des bourses de stage multilatérales.*

Budget 1994 : 32,0 millions de francs.

A.B. 31.53.10. — *Participation de la Belgique aux Fonds Européen de développement aux pays en voie de développement.*

Budget 1994 : 2 900,0 millions de francs.

A.B. 31.53.11. — *Contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel.*

Budget 1994 : 5,0 millions de francs.

A.B. 32.34.20. — *Contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel.*

|                          | In miljoen<br>nen frank |
|--------------------------|-------------------------|
| — V.I.R. ....            | 15,0                    |
| — C.I.U.F. ....          | 15,0                    |
| — Afrika-Instituut ..... | 8,6                     |

B.A. 24.33.40 en 25.33.50. — *Toelagen aan « V.I.R. » en aan « C.I.U.F. ».*

Begroting 1994 :

- V.I.R. : 2,8 miljoen frank;
- C.I.U.F. : 2,8 miljoen frank.

B.A. 24.53.40 en 25.53.50. — *Initiatieven van universitaire instellingen voor de financiering van projecten inzake samenwerking.*

Deze kredieten zijn bestemd voor de financiering van de eigen initiatieven van de Belgische universiteiten inzake projecten overzee. Het zijn gesplitste kredieten die als volgt worden « gereserveerd » :

|                                    | In miljoen<br>nen frank |       |
|------------------------------------|-------------------------|-------|
|                                    | V.K.                    | O.K.  |
| — Vlaamse universiteiten .....     | 199,4                   | 304,0 |
| — Franstalige universiteiten ..... | 78,5                    | 60,0  |

#### 54/3 — SAMENWERKING VIA INTERNATIONALE INSTELLINGEN

Het programma Samenwerking via internationale instellingen omvat de bijdragen aan internationale programma's.

In de eerste plaats wordt het Europees Ontwikkelingsfonds vermeld met een totaal krediet van 2 900,0 miljoen Belgische frank. Het gaat hier om een bedrag verdeeld onder de verschillende lidstaten van de Europese Unie na overleg en akkoord binnen de Ministerraad van de Unie.

De overige bijdragen zijn vrijwillig. Toch dient België zijn plaats te houden in de financiering van de samenwerkingsactiviteiten van de verschillende internationale instellingen zowel in het binnen- als in het buitenland.

Zo worden er bijdragen aan specifieke programma's voorzien zoals het G.E.F. dat gepatroneerd wordt door de Wereldbank, maar waartoe België via de begroting voor ontwikkelingsamenwerking bijdraagt.

B.A. 31.34.10. — *Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot multilaterale stagebeurzen.*

Begroting 1994 : 32,0 miljoen frank.

B.A. 31.53.10. — *Aandeel van België in Europees Ontwikkelingsfonds voor hulp aan de ontwikkelingslanden.*

Begroting 1994 : 2 900,0 miljoen frank.

B.A. 31.53.11. — *Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van pluri-sectoriële aard.*

Begroting 1994 : 5,0 miljoen frank.

B.A. 32.34.20. — *Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard.*

Cette allocation de base comprend les contributions aux organisations suivantes : U.N.F.P.A., U.N.I.C.E.F., U.N.V., P.N.U.D., programme des experts-juniors, U.N.I.T.A.R.. Un montant est également prévu pour le financement de stages groupés multilatéraux.

Budget 1994 : 1 317,5 mio.

A.B. 32.53.20. — *Contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel.*

Cette allocation de base comprend les contributions au F.I.D.A., à la F.A.O., et au P.A.M.

Budget 1994 :

Engagements : 455,0 millions de francs;

Ordonnancements : 235,0 millions de francs.

A.B. 32.53.21. — *Contributions financières à des fonds internationaux.*

Budget 1994 : 115,0 millions de francs.

A.B. 32.53.22. — *Contributions financières aux banques de développement.*

Budget 1994 : 50,0 millions de francs.

54/4 POLITIQUE SCIENTIFIQUE — ENSEIGNEMENT —  
FORMATION — ACTIVITES EDUCATIVES

COMMENTAIRE

Ce programme comprend l'ensemble des crédits destinés aux interventions dans les secteurs de l'enseignement, de la formation et des activités éducatives dans le cadre de la Politique scientifique.

Ce programme comprend également la subvention des projets et des programmes de formation qui ont été proposés par les institutions scientifiques sur initiative propre.

A.B. 41.34.10. — *Dépenses de toutes natures liées à la mise à disposition de coopérants bilatéraux dans le cadre de la coopération universitaire.*

Budget 1994 : 143,5 millions de francs.

A.B. 42.34.20. — *Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études en Belgique en faveur de ressortissants de pays en voie de développement.*

Budget 1994 : 441,0 millions de francs.

A.B. 42.34.21. — *Dépenses de toutes natures liées au programme de bourses d'études locales.*

Budget 1994 : pour mémoire.

B.A. 43.34.30. — *Initiatives des institutions belges scientifiques pour des projets et des programmes de recherche dans le domaine de la coopération au développement.*

Budget 1994 :

CE : 52,5 millions de francs;

CO : 36,0 millions de francs.

Deze basisallocatie omvat bijdragen aan volgende verschillende organisaties U.N.F.P.A., U.N.I.C.E.F., U.N.V., U.N.D.P., programma van de assistent-deskundigen, U.N.I.T.A.R.. Er is eveneens een bedrag voorzien voor de financiering van multilaterale groepstages.

Begroting 1994 : 1 317,5 miljoen frank.

B.A. 32.53.20. — *Geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard.*

Deze basisallocatie omvat de bijdragen aan I.F.A.D., F.A.O. en W.F.P.

Begroting 1994 :

Vastleggingen : 455,0 miljoen frank;

Ordonnanceren : 235,0 miljoen frank.

B.A. 32.53.21. — *Geldelijke bijdragen aan internationale fondsen.*

Begroting 1994 : 115,0 miljoen frank.

B.A. 32.53.22. — *Geldelijke bijdragen aan ontwikkelingsbanken.*

Begroting 1994 : 50,0 miljoen frank.

54/4 WETENSCHAPSBELEID — ONDERWIJS —  
VORMING — EDUCATIEVE ACTIVITEITEN

COMMENTAAR

Dit programma omvat het geheel van kredieten voor de verschillende tussenkomsten in onderwijs, vorming en educatieve activiteiten in het raam van Wetenschapsbeleid.

Het omvat eveneens de betoelaging van projecten en vormingsprogramma's die door de wetenschappelijke instellingen op eigen initiatief worden voorgesteld.

B.A. 41.34.10. — *Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten in het raam van de universitaire samenwerking.*

Begroting 1994 : 143,5 miljoen frank.

B.A. 42.34.20. — *Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van studiebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden.*

Begroting 1994 : 441,0 miljoen frank.

B.A. 42.34.21. — *Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het programma van lokale studiebeurzen.*

Begroting 1994 : pro memoria.

B.A. 43.34.30. — *Initiatieven van Belgische wetenschappelijke instellingen voor onderzoeksprojecten en programma's inzake ontwikkelingssamenwerking.*

Begroting 1994 :

VK : 52,5 miljoen frank;

OK : 36,0 miljoen frank.



Ces crédits sont destinés au financement :

|                                                                         | En millions<br>de francs |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1. De Programmes de formation en Belgique<br>dont :                     |                          |
| * Cours international de Production et de Santé animale tropicale ..... | 7,2                      |
| * Cours international pour la promotion de la Santé .....               | 8,7                      |
| * Biomédicale Tropicale .....                                           | 6,6                      |
| * Musée de Tervuren .....                                               | 3,5                      |
|                                                                         | <hr/>                    |
|                                                                         | 26,0                     |
| 2. De Projets .....                                                     | 10,0                     |
|                                                                         | <hr/>                    |
| Total .....                                                             | 36,0                     |

A.B. 44.34.40 et 45.34.50. — *Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement. Par ailleurs, dans les activités 44 et 45 sont prévus des crédits pour le financement des frais d'études de ressortissants de pays en voie de développement (loi du 27 juillet 1971).*

|              | En millions<br>de francs |
|--------------|--------------------------|
| — VLIR ..... | 108,5                    |
| — CIUF ..... | 335,5                    |

A.B. 44.34.41 et 45.34.51. — *Les activités 44 (Coopération universitaire flamande) et 45 (Coopération universitaire francophone) prévoient des crédits, hors ceux mentionnés plus haut, pour des initiatives des institutions universitaires destinées aux programmes de formation concernant la Coopération au Développement.*

Ces crédits sont répartis comme suit :

|                 | En millions<br>de francs |
|-----------------|--------------------------|
| — V.I.R. ....   | 117,0                    |
| — C.I.U.F. .... | 36,9                     |
|                 | <hr/>                    |
| Total .....     | 153,9                    |

## 54/5 — FONDS DE SURVIE

Le Fonds de Survie a été créé par la loi du 3 octobre 1983 en exécution des résolutions de la Chambre et du Sénat sur le Manifeste des Lauréats du Prix Nobel contre la faim dans le monde, la sous-alimentation et le sous-développement dans les régions du Tiers-Monde où on note les taux de mortalité les plus élevés, et la contribution que notre pays devrait livrer à cette action.

Le Fonds de Survie peut disposer d'un crédit de 10 milliards. Cet argent provient exclusivement de versements opérés par la Loterie Nationale et viennent par conséquent en surplus du budget normal de la Coopération au Développement.

Entre 1984 et juin 1993 la Loterie Nationale a transféré un montant de 5 671,0 millions de francs.

Les programmes de la 1<sup>re</sup> phase se termineront en 1994. Afin d'assurer le démarrage de la seconde phase, un dossier est actuellement soumis à l'approbation du Conseil des Ministres. Le montant prévu pour cette deuxième phase est de l'ordre de 1 145 millions de francs.

Deze kredieten zijn bestemd voor de financiering :

|                                                                                                 | In miljoenen<br>frank |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Van Vormingsprogramma's in België waarvan :                                                  |                       |
| * Internationale cursus in verband met de vee-<br>teelt en de tropische dierengeneeskunde ..... | 7,2                   |
| * Internationale cursus ter verbetering van de<br>volksgezondheid .....                         | 8,7                   |
| * Tropische Bio-geneeskunde .....                                                               | 6,6                   |
| * Museum Tervuren .....                                                                         | 3,5                   |
|                                                                                                 | <hr/>                 |
|                                                                                                 | 26,0                  |
| 2. Van Projecten .....                                                                          | 10,0                  |
|                                                                                                 | <hr/>                 |
| Totaal .....                                                                                    | 36,0                  |

B.A. 44.34.40 en 45.34.50. — *Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden. Tevens zijn in de activiteiten 44 en 45 kredieten voorzien voor de financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van de ontwikkelingslanden (wet van 27 juli 1971).*

|              | In miljoenen<br>frank |
|--------------|-----------------------|
| — VLIR ..... | 108,5                 |
| — CIUF ..... | 335,5                 |

B.A. 44.34.41 en 45.34.51. — *De activiteiten 44 (Vlaamse Universitaire Samenwerking) en 45 (Franstalige Universitaire Samenwerking) voorzien kredieten, buiten deze vermeld supra, voor de initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's inzake Ontwikkelingsamenwerking.*

Deze kredieten zijn als volgt verdeeld :

|                 | In miljoenen<br>frank |
|-----------------|-----------------------|
| — V.I.R. ....   | 117,0                 |
| — C.I.U.F. .... | 36,9                  |
|                 | <hr/>                 |
| Totaal .....    | 153,9                 |

## 54/5 — OVERLEVINGSFONDS

Het Overlevingsfonds werd opgericht bij wet van 3 oktober 1983 en dit ter uitvoering van de resoluties van Kamer en Senaat over het Manifest van de Nobelprijswinnaars tegen de honger in de wereld, de ondervoeding en onderontwikkeling in de regio's van de Derde Wereld waar de hoogste sterftecijfers worden genoteerd, en de bijdrage die ons land aan die actie zou moeten leveren.

Het Overlevingsfonds kan over een krediet van 10 miljard frank beschikken. Deze gelden komen uitsluitend van stortingen verricht door de Nationale Loterij en komen bijgevolg bovenop de gewone begroting van Ontwikkelingssamenwerking.

Tussen 1984 en juni 1993 werd een bedrag van 5 671,0 miljoen frank door de Nationale Loterij overgemaakt.

De programma's van de 1<sup>ste</sup> fase zullen worden beëindigd in 1994. Om de opstarting van de tweede fase te verzekeren ligt momenteel een dossier ter goedkeuring van de Ministerraad. Het bedrag dat voorzien wordt voor deze tweede fase wordt begroot op 1 145 miljoen frank.

A.B. 50.53.50 (FON). — *Activités du Fonds de Survie pour le Tiers Monde.*

Budget 1994 :  
CE : 650,0 millions de francs;  
CO : 450,0 millions de francs.

54/6 — DIVERS — PLURISectoriel

Le programme 6 réunit les crédits destinés au financement des interventions qui ne peuvent pas être classées dans les 5 autres programmes spécifiques.

Le montant total pour 1994 pour le programme 6 s'élève à 404,6 millions de francs en crédits d'engagements et 423,2 millions de francs en crédits d'ordonnancement.

Les montants précités servent principalement à couvrir :

- les versements à l'OSSOM pour le règlement des pensions du personnel laïc de l'enseignement libre, principalement au Zaïre, Rwanda, Burundi avant leur indépendance;
- le remboursement de soins médicaux donnés aux missionnaires en Afrique;
- les subsides aux institutions d'entraide;
- la formation du personnel de la coopération, les frais d'organisation de congrès internationaux, le suivi des boursiers;
- les initiatives relatives aux projets de technologie adaptée.

A.B. 60.42.01. — *Versements à l'Office de la Sécurité Sociale d'outre-mer des primes dues en exécution de la loi du 5 juillet 1966 relative au régime de pension du personnel laïc agréé de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

Budget 1994 : 0,5 millions de francs.

A.B. 60.42.03. — *Versements à l'Office de la Sécurité Sociale d'Outre-mer des cotisations afférentes à l'affiliation à certaines prestations de sécurité sociale, du personnel missionnaire agréé pour l'exercice de fonctions de coopération dans les pays en voie de développement.*

Budget 1994 : 228,0 millions de francs.

A.B. 60.42.04. — *Exécution de l'article 26 de la loi du 5 juillet 1966 : « Compte de pensions complémentaires des enseignants » en faveur du personnel laïc de l'enseignement libre du Zaïre, du Rwanda et du Burundi avant l'accession de ces pays à l'indépendance.*

Budget 1994 : 45,0 millions de francs.

A.B. 61.33.10. — *Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963).*

Budget 1994 : 10,5 millions de francs.

A.B. 62.33.20. — *Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer.*

Budget 1994 : 4,2 millions de francs.

B.A. 50.53.50 (FON). — *Activiteiten van het Overlevingsfonds — Derde Wereld.*

Begroting 1994 :  
VK : 650,0 miljoen frank;  
OK : 450,0 miljoen frank.

54/6 — DIVERSEN — PLURISectorieel

Het programma 6 verenigt de kredieten bestemd voor de financiering van de tussenkomsten die niet kunnen gerangschikt worden onder de 5 andere specifieke programma's.

Het totale bedrag voor 1994 voor het programma 6 bedraagt 404,6 miljoen frank aan vastleggingskredieten en 423,2 miljoen frank aan ordonnanceringskredieten.

De genoemde bedragen dienen in het bijzonder om tussen te komen in :

- de stortingen aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid voor pensioenregeling van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs voornamelijk in Zaïre, Ruanda en Burundi vóór hun onafhankelijkheid;
- de terugbetaling voor geneeskundige zorgen verleend aan missionarissen in Afrika;
- toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening;
- opleiding van het samenwerkingspersoneel, de organisatiekosten voor internationale congressen, follow-up cursussen;
- initiatieven in verband met projecten voor aangepaste technologie.

B.A. 60.42.01. — *Stortingen ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid, van de premies die verschuldigd zijn ter uitvoering van de wet van 5 juli 1966 betreffende de pensioenregeling van het aangenomen lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Ruanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.*

Begroting 1994 : 0,5 miljoen frank.

B.A. 60.42.03. — *Stortingen ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen betreffende de aansluiting bij bepaalde uitkeringen van de sociale zekerheid, van het, voor de uitoefening van samenwerkingsfuncties in de ontwikkelingslanden, aangenomen zendelingenpersoneel.*

Begroting 1994 : 228,0 miljoen frank.

B.A. 60.42.04. — *Uitvoering van artikel 26 van de wet van 5 juli 1966 : « Rekening van de aanvullende pensioenen voor de leerkrachten » ten gunste van het lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Zaïre, Ruanda en Burundi vóór de onafhankelijkheid van die landen.*

Begroting 1994 : 45,0 miljoen frank.

B.A. 61.33.10. — *Terugbetaling van de kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963).*

Begroting 1994 : 10,5 miljoen frank.

B.A. 62.33.20. — *Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organisaties waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelings samenwerking of het onthaal van Belgen die van overzee terugkeren.*

Begroting 1994 : 4,2 miljoen frank.



A.B. 62.34.20. — *Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération.*

Budget 1994 : 20,4 millions de francs.

A.B. 62.34.21. — *Subventions en faveur de Congrès internationaux concernant la coopération au développement et d'accueil de personnalités venant de pays en voie de développement.*

Budget 1994 : 10,0 millions de francs.

A.B. 62.34.22. — *Follow-up des boursiers.*

Budget 1994 : 3 millions de francs.

A.B. 62.34.23. — *Dépenses relatives à l'aide sociale et culturelle aux boursiers en Belgique.*

Budget 1994 : 83,0 millions de francs.

A.B. 62.53.20. — *Initiatives concernant les projets de technologie adaptée.*

Budget 1994 :

CE : —;

CO : 18,6 millions de francs.

B.A. 62.34.20. — *Uitgaven voor de opleiding en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties.*

Begroting 1994 : 20,4 miljoen frank.

B.A. 62.34.21. — *Toelagen ten behoeve van internationale congressen in verband met de ontwikkelingssamenwerking en van het onthaal van personaliteiten uit ontwikkelingslanden.*

Begroting 1994 : 10,0 miljoen frank.

B.A. 62.34.22. — *Follow-up van de bursalen.*

Begroting 1994 : 3 miljoen frank.

B.A. 62.34.23. — *Uitgaven met betrekking tot de maatschappelijke en culturele hulp aan bursalen in België.*

Begroting 1994 : 83,0 miljoen frank.

B.A. 62.53.20. — *Initiatieven aangaande projecten voor aangepaste technologie.*

Begroting 1994 :

V : —;

O : 18,6 miljoen frank.

**TABEAU COMPARATIF DES ALLOCATIONS DE BASE 1994/1993**

**VERGELIJKENDE TABEL VAN DE BASISALLOCATIES 1994/1993**

| A.B. en 1994<br>—<br>B.A. in 1994 |      | A.B. ou poste du<br>F.C.D. en 1993<br>—<br>B.A. of post van het<br>F.O.S. in 1993 |      | A.B. en 1994<br>—<br>B.A. in 1994 |      | A.B. ou poste du<br>F.C.D. en 1993<br>—<br>B.A. of post van het<br>F.O.S. in 1993 |      | A.B. en 1994<br>—<br>B.A. in 1994 |      | A.B. ou poste du<br>F.C.D. en 1993<br>—<br>B.A. of post van het<br>F.O.S. in 1993 |      |
|-----------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|
| 54 01                             | 0301 | 54 01                                                                             | 0301 | 54 16                             | 3466 | F                                                                                 | 8010 | 54 41                             | 3410 | F                                                                                 | 2030 |
| 54 01                             | 1103 | 54 01                                                                             | 1103 | 54 16                             | 5360 | F                                                                                 | 8020 | 54 42                             | 3420 | F                                                                                 | 1010 |
| 54 01                             | 1104 | 54 01                                                                             | 1104 |                                   |      | F                                                                                 | 8040 | 54 42                             | 3421 |                                                                                   |      |
| 54 01                             | 3410 | 54 01                                                                             | 3407 | 54 16                             | 3467 | F                                                                                 | 5010 | 54 43                             | 3430 | 55 45                                                                             | 5325 |
| 54 01                             | 3411 | 54 01                                                                             | 3412 | 54 17                             | 3470 | F                                                                                 | 5010 | 54 44                             | 3440 | 55 47                                                                             | 3432 |
| 54 02                             | 1201 | 54 02                                                                             | 1201 | 54 18                             | 3480 | F                                                                                 | 70   | 54 44                             | 3441 | 55 47                                                                             | 5323 |
| 54 02                             | 3420 | 54 02                                                                             | 3407 | 54 18                             | 3481 | 54 72                                                                             | 5305 | 54 45                             | 3450 | 55 48                                                                             | 3432 |
| 54 02                             | 3421 | 54 02                                                                             | 3416 | 54 19                             | 4490 | 54 66                                                                             | 4401 | 54 45                             | 3451 | 55 48                                                                             | 5323 |
| 54 02                             | 1206 | 54 02                                                                             | 1206 | 54 19                             | 4491 | 54 66                                                                             | 4402 | 54 50                             | 5350 | 54 39                                                                             | 5301 |
| 54 02                             | 1207 | 54 02                                                                             | 1207 | 54 21                             | 3410 | 55 20                                                                             | 5308 | 54 60                             | 4201 | 54 99                                                                             | 4201 |
| 54 02                             | 3422 | 54 09                                                                             | 3421 | 54 22                             | 3420 | 55 20                                                                             | 5308 | 54 60                             | 4203 | 54 99                                                                             | 4203 |
| 54 02                             | 1226 | 54 09                                                                             | 1226 | 54 22                             | 3421 | 55 20                                                                             | 5318 | 54 60                             | 4204 | 54 99                                                                             | 3306 |
| 54 02                             | 7401 | 54 02                                                                             | 7401 | 54 23                             | 3330 | 55 25                                                                             | 3311 | 54 61                             | 3310 | 54 99                                                                             | 3302 |
| 54 09                             | 3305 | 54 09                                                                             | 3305 | 54 24                             | 3340 | 55 25                                                                             | 3304 | 54 62                             | 3320 | 54 99                                                                             | 3310 |
| 54 09                             | 3309 | 54 09                                                                             | 3309 | 54 24                             | 5340 | 55 27                                                                             | 5327 | 54 62                             | 3420 | 54 69                                                                             | 3408 |
| 54 09                             | 1228 | 54 99                                                                             | 1228 | 54 25                             | 3350 | 55 25                                                                             | 3304 | 54 62                             | 3421 | 54 99                                                                             | 3415 |
| 54 11                             | 3410 | F                                                                                 | 2010 | 54 25                             | 5350 | 55 28                                                                             | 5327 | 54 62                             | 3422 | F                                                                                 | 1050 |
|                                   |      | F                                                                                 | 2020 | 54 31                             | 5310 | 54 90                                                                             | 5304 | 54 62                             | 3423 | 54 85                                                                             | 3412 |
|                                   |      | F                                                                                 | 2040 | 54 31                             | 5311 | 54 40                                                                             | 5309 | 54 62                             | 5320 | F                                                                                 | 5020 |
|                                   |      | 54 07                                                                             | 3407 | 54 31                             | 3410 | 54 60                                                                             | 3412 |                                   |      |                                                                                   |      |
|                                   |      | 54 07                                                                             | 3416 | 54 32                             | 5320 | 54 30                                                                             | 5302 |                                   |      |                                                                                   |      |
| 54 12                             | 3420 | F                                                                                 | 1020 |                                   |      | 54 30                                                                             | 5306 |                                   |      |                                                                                   |      |
| 54 13                             | 5330 | F                                                                                 | 60   |                                   |      | 54 30                                                                             | 5308 |                                   |      |                                                                                   |      |
| 54 14                             | 5340 | F                                                                                 | 5010 | 54 32                             | 3420 | 54 70                                                                             | 5308 |                                   |      |                                                                                   |      |
| 54 14                             | 5341 | F                                                                                 | 60   |                                   |      | 54 80                                                                             | 5317 |                                   |      |                                                                                   |      |
| 54 15                             | 3450 | F                                                                                 | 1030 |                                   |      | 54 90                                                                             | 3410 |                                   |      |                                                                                   |      |
| 54 16                             | 3460 | F                                                                                 | 2050 |                                   |      | 54 90                                                                             | 5316 |                                   |      |                                                                                   |      |
|                                   |      | F                                                                                 | 8040 |                                   |      | 54 90                                                                             | 5321 |                                   |      |                                                                                   |      |
| 54 16                             | 3461 | 54 95                                                                             | 5322 |                                   |      | 54 90                                                                             | 5308 |                                   |      |                                                                                   |      |
| 54 16                             | 3462 | F                                                                                 | 8030 |                                   |      | 54 60                                                                             | 5308 |                                   |      |                                                                                   |      |
|                                   |      | F                                                                                 | 8050 |                                   |      | F                                                                                 | 1020 |                                   |      |                                                                                   |      |
| 54 16                             | 3463 | F                                                                                 | 1040 | 54 32                             | 5321 | 54 50                                                                             | 5318 |                                   |      |                                                                                   |      |
| 54 16                             | 3464 | F                                                                                 | 1020 |                                   |      | 54 90                                                                             | 5319 |                                   |      |                                                                                   |      |
| 54 16                             | 3465 | F                                                                                 | 8010 | 54 32                             | 5322 | 54 50                                                                             | 5315 |                                   |      |                                                                                   |      |

**JUSTIFICATIONS GLOBALES**



**GLOBALE VERANTWOORDINGEN**

**Tableau de synthèse des moyens de subsistance**

(En millions de francs)

| Divisions organiques et programmes<br>—<br><i>Organisatieafdelingen en programma's</i>                                       | Dépenses de personnel<br>—<br><i>Personeelsuitgaven</i> |                      |                      |                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                              | A.B. — B.A.<br>11.03                                    | A.B. — B.A.<br>11.04 | A.B. — B.A.<br>11.05 | Sous-totaux<br>—<br><i>Sub-totalen</i> |
| (1)                                                                                                                          | (2)                                                     | (3)                  | (4)                  | (5) = (2) + (3) + (4)                  |
| <b>54. Administration générale de la Coopération au Développement. — Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking :</b> |                                                         |                      |                      |                                        |
| 54/0 — Subsistance. — <i>Bestaansmiddelen</i> .....                                                                          | 299,6                                                   | 76,0                 | —                    | 375,6                                  |
| Total. — <i>Totaal</i> .....                                                                                                 | 299,6                                                   | 76,0                 | —                    | 375,6                                  |

**Synoptische tabel van de bestaansmiddelen**

(In miljoenen frank)

| Dépenses de fonctionnement<br>—<br>Werkingkosten |                      |                      |                      |                               | Divers<br>—<br>Diversen | Totaux<br>—<br>Totalen |
|--------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------------|-------------------------|------------------------|
| A.B. — B.A.<br>12.01                             | A.B. — B.A.<br>12.06 | A.B. — B.A.<br>12.07 | A.B. — B.A.<br>74.01 | Sous-total<br>—<br>Sub-totaal |                         |                        |
| (6)                                              | (7)                  | (8)                  | (9)                  | (10) = (6 + 7 + 8 + 9)        | (11)                    | (12) = (5 + 10 + 11)   |
| 134,1                                            | —                    | 1,7                  | 22,2                 | 158,0                         | 584,3                   | 1 117,9                |
| 134,1                                            | —                    | 1,7                  | 22,2                 | 158,0                         | 584,3                   | 1 117,9                |

2. Secteur coopération au développement

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel.

Art. 11.04. — Personnel autre que statutaire.

(En milliers de francs)

2. Sector Ontwikkelingssamenwerking

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het personeel.

Art. 11.04. — Ander dan statutair personeel.

(In duizendtallen frank)

|                                                                     | 1994    |        | 1993    |        | 1992    |        |                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------|---------|--------|---------|--------|---------|--------|---------------------------------------------------------------------------|
|                                                                     | 11.03   | 11.04  | 11.03   | 11.04  | 11.03   | 11.04  |                                                                           |
| 111. Salaire proprement dit.....                                    | 268 400 | 63 579 | 263 439 | 28 011 | 258 415 | 23 800 | Eigenlijk loon ..... 111                                                  |
| dont :                                                              |         |        |         |        |         |        | waarvan :                                                                 |
| — retenue veuves et orphelins ..                                    | 18 686  | 7 678  | 18 690  | 3 641  | 17 984  | 2 955  | — afhouding weduwen en wezen.                                             |
| — retenue sécurité sociale .....                                    | 8 859   | 0      | 8 860   | —      | 7 232   | 0      | — werknemersbijdragen sociale<br>zekerheid.                               |
| <i>Decomposition :</i>                                              |         |        |         |        |         |        | <i>Samenstelling :</i>                                                    |
| Traitements barémiques .....                                        | 250 870 | 56 634 | 246 690 | 25 760 | 239 196 | 21 158 | Baremabezoldigingen.                                                      |
| Promotions de grade et augmen-<br>tation barémique .....            | —       | —      | —       | —      | —       | —      | Bevorderingen in graad en wedde-<br>verhogingen.                          |
| Recrutement .....                                                   | —       | —      | —       | —      | —       | —      | Aanwerving.                                                               |
| Chômeurs .....                                                      | —       | —      | —       | —      | —       | —      | Werklozen.                                                                |
| Plan de redressement .....                                          | —       | —      | —       | —      | —       | —      | Herstelplan.                                                              |
| Allocation de fin d'année .....                                     | 8 900   | 2 622  | 8 102   | 667    | 8 533   | 1 008  | Eindejaarstoelage.                                                        |
| Réduction pour départs et mises<br>à la pension .....               | - 9 200 | —      | - 4 600 | —      | - 6 200 | —      | Vermindering wegens uitdienst-<br>tredingen en oppensioenstel-<br>tingen. |
| Allocations pour fonctions supé-<br>rieures et spéciales .....      | 8 575   | 502    | 4 339   | 18     | 8 173   | 193    | Toelagen voor de uitoefening van<br>hogere en bijzondere functies.        |
| Majoration index .....                                              | 7 155   | 1 735  | 7 127   | 774    | 6 817   | 638    | Verhoging index .                                                         |
| Allocations de foyer et de rési-<br>dence .....                     | 2 100   | 2 086  | 1 781   | 792    | 1 896   | 803    | Haard- en standplaatstoelagen.                                            |
| Réduction de 0,50 p.c. (jours de<br>carence) .....                  | —       | —      | —       | —      | —       | —      | Vermindering 0,50 pct. (carena-<br>dagen).                                |
| Majoration index .....                                              | —       | —      | —       | —      | —       | —      | Verhoging index.                                                          |
| Totaux .....                                                        | 268 400 | 63 579 | 263 439 | 28 011 | 258 415 | 23 800 | Totalen.                                                                  |
| 112. Allocations directes.                                          |         |        |         |        |         |        | Directe toelagen ..... 112                                                |
| <i>Decomposition :</i>                                              |         |        |         |        |         |        | <i>Samenstelling :</i>                                                    |
| Pécule de vacances .....                                            | 10 250  | 3 097  | 9 871   | 1 163  | 9 717   | 1 192  | Vakantiegeld.                                                             |
| Allocations familiales .....                                        | 7 350   | 2 429  | 7 222   | 774    | 6 991   | 935    | Kinderbijslagen.                                                          |
| Retenue forfaitaire sur alloca-<br>tions familiales .....           | 1 350   | 401    | 1 581   | 192    | 1 194   | 153    | Forfaitaire aftrek op de kinderbij-<br>slagen.                            |
| Indemnités de naissance .....                                       | 310     | —      | 305     | —      | 300     | —      | Geboortevergoeding.                                                       |
| Indemnités pour frais de derniè-<br>re maladie et de funérailles .. | 210     | —      | 210     | —      | 210     | —      | Vergoeding voor laatste ziekte- en<br>begrafeniskosten.                   |
| Indemnités pour accidents du<br>travail .....                       | 305     | —      | 305     | —      | 300     | —      | Vergoeding voor arbeidsongeval-<br>len.                                   |
| Majoration index .....                                              | —       | —      | —       | —      | —       | —      | Verhoging index.                                                          |
| Totaux .....                                                        | 19 775  | 5 927  | 19 494  | 2 129  | 18 712  | 2 280  | Totalen.                                                                  |
| 113 Contributions patronales :                                      |         |        |         |        |         |        | Werkgeversbijdragen ..... 113                                             |
| — aux assurances sociales .....                                     | 9 700   | 6 494  | 9 492   | 2 360  | 9 270   | 2 498  | — aan sociale verzekeringen.                                              |
| — allocations généralement<br>quelconques .....                     | 1 725   | —      | 1 525   | —      | 1 325   | —      | — allerhande toelagen.                                                    |
| Totaux généraux .....                                               | 299 600 | 76 000 | 293 950 | 32 500 | 287 722 | 28 578 | Algemene totalen.                                                         |

A.B. 12.01. — *Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services.*

— 12.01.1. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. — Frais de fonctionnement des commissions.*

Budget 1994 : 19,5 millions de francs.

Nature des dépenses :

|                                                                                             | En<br>millions<br>de francs |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| a) Honoraires des avocats et des médecins et frais de justice .....                         | 4,5                         |
| b) Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat ..... | 0,4                         |
| c) Jetons de présence et indemnités de vacations .....                                      | 0,1                         |
| d) Honoraires d'experts étrangers à l'administration et consultants .....                   | 10,0                        |
| e) Autres prestations de tiers .....                                                        | 2,5                         |
| f) Frais de fonctionnement des commissions .....                                            | 2,0                         |
| <b>Total .....</b>                                                                          | <b>19,5</b>                 |

— 12.01.2. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et des dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

Budget 1994 : 62,5 millions de francs.

(En millions de francs)

| Administrations ou services<br>—<br>Administraties of diensten | Eau<br>—<br>Water | Autres<br>dépenses<br>de consom-<br>mation<br>—<br>Andere<br>verbruiks-<br>uitgaven | Entretien<br>de locaux,<br>mobili-<br>er, matériel<br>et machines<br>—<br>Onderhoud<br>van<br>lokale,<br>meubilair,<br>materieel<br>en machines | Produits<br>d'entretien<br>—<br>Onder-<br>houds-<br>produkten | Frais de<br>bureau<br>—<br>Bureau-<br>onkosten | Transport<br>—<br>Transport | Impôts,<br>redevances<br>et autres<br>petites<br>dépenses<br>d'adminis-<br>tration<br>—<br>Belastingen,<br>retributies<br>en andere<br>kleine<br>bestuurs-<br>uitgaven | Publications<br>du Départe-<br>ment<br>—<br>Publikaties<br>van het<br>Departement | Habillement<br>O.C.F.<br>—<br>Kleding<br>C.B.B. | Formation<br>profes-<br>sionnelle<br>—<br>Beroeps-<br>scholing | Totaux<br>—<br>Totalen |
|----------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------|
| 54. A.G.C.D. — A.B.O.S. ..                                     | —                 | 20,1                                                                                | 20,1                                                                                                                                            | 0,1                                                           | 19,9                                           | 0,8                         | 0,1                                                                                                                                                                    | 0,2                                                                               | 0,2                                             | 1,0                                                            | 62,5                   |

— 12.01.3. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Budget 1994 :

Nature des dépenses :

|                    | En<br>millions<br>de francs |
|--------------------|-----------------------------|
| Mazout .....       | —                           |
| Essence .....      | 0,2                         |
| Electricité .....  | 4,3                         |
| <b>Total .....</b> | <b>4,5</b>                  |

B.A. 12.01. — *Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

— 12.01.1. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijkdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — Werkingskosten van commissies.*

Begroting 1994 : 19,5 miljoen frank.

Aard der uitgaven :

|                                                                                      | In<br>miljoenen<br>frank |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| a) Erelonen van advocaten en geneesheren en gerechtskosten .....                     | 4,5                      |
| b) Reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijkdiensten behorende personen .....    | 0,4                      |
| c) Prestatiegelden en zittingsvergoedingen .....                                     | 0,1                      |
| d) Honoraria van niet tot de administratie behorende deskundigen en raadgevers ..... | 10,0                     |
| e) Andere prestaties van derden .....                                                | 2,5                      |
| f) Werkingskosten van commissies .....                                               | 2,0                      |
| <b>Totaal .....</b>                                                                  | <b>19,5</b>              |

— 12.01.2. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

Begroting 1994 : 62,5 miljoen frank.

(In miljoenen frank)

— 12.01.3. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

Begroting 1994 :

Aard der uitgaven :

|                     | In<br>miljoenen<br>frank |
|---------------------|--------------------------|
| Stookolie .....     | —                        |
| Benzine .....       | 0,2                      |
| Elektriciteit ..... | 4,3                      |
| <b>Totaal .....</b> | <b>4,5</b>               |

— 12.01.4. — *Location d'installations mécanographiques et développement de l'informatique.*

Budget 1994 : 24 millions de francs.

Appareillage informatique :

|                                                          |          |             |
|----------------------------------------------------------|----------|-------------|
| — Location de l'appareillage informatique existant ..... | F        | 15,0        |
| — Frais de fonctionnement de l'appareillage .....        |          | 4,0         |
| — Elaboration de l'application intégrée .....            |          | 5,0         |
| <b>Total .....</b>                                       | <b>F</b> | <b>24,0</b> |

— 12.01.5. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Budget 1994 : 23,6 millions de francs.

Nature des dépenses :

|                                                                 | En millions de francs |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Abonnements sociaux .....                                    | 4,5                   |
| 2. Indemnités kilométriques .....                               | 0,3                   |
| 3. Indemnités et frais de voyage de service à l'intérieur ..... | 0,8                   |
| 4. Indemnités et frais de voyage de service à l'étranger .....  | 18,0                  |
| <b>Total .....</b>                                              | <b>F 23,6</b>         |

A.B. 12.07. — *Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services.*

Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, et cetera.

Budget 1994 : 1,7 million de francs.

A.B. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Budget 1994 : 22,2 millions de francs.

Nature des dépenses :

|                                                                      | En millions de francs |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers .....       | 2,4                   |
| 2. Achat de matériel, voitures, machines et meubles (sections) ..... | 8,0                   |
| 3. Développement de l'informatique .....                             | 10,0                  |
| 4. Appui logistique pour les sections de coopération .....           | 1,8                   |
| <b>Total .....</b>                                                   | <b>F 22,2</b>         |

— 12.01.4. — *Huur van mechanografische installaties en uitbouw van de informatica.*

Begroting 1994 : 24 miljoen frank.

Informatica-apparatuur :

|                                              |          |             |
|----------------------------------------------|----------|-------------|
| — Huur bestaande informatica-apparatuur .... | F        | 15,0        |
| — Werkingskosten apparatuur .....            |          | 4,0         |
| — Uitwerking geïntegreerde toepassing .....  |          | 5,0         |
| <b>Totaal .....</b>                          | <b>F</b> | <b>24,0</b> |

— 12.01.5. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Begroting 1994 : 23,6 miljoen frank.

Aard der uitgaven :

|                                                                       | In miljoenen frank |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1. Sociale abonnementen .....                                         | 4,5                |
| 2. Kilometervergoedingen .....                                        | 0,3                |
| 3. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het binnenland ..... | 0,8                |
| 4. Vergoedingen en onkosten voor dienstreizen in het buitenland ..... | 18,0               |
| <b>Totaal .....</b>                                                   | <b>F 23,6</b>      |

B.A. 12.07. — *Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten.*

Werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enzovoort.

Begroting 1994 : 1,7 miljoen frank.

B.A. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Begroting 1994 : 22,2 miljoen frank.

Aard der uitgaven :

|                                                                                                 | In miljoenen frank |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. .... | 2,4                |
| 2. Aankoop van materiaal, wagens, machines, meubelen (secties) .....                            | 8,0                |
| 3. Ontwikkeling van de informatica .....                                                        | 10,0               |
| 4. Logistieke steun voor secties in ontwikkelingslanden .....                                   | 1,8                |
| <b>Totaal .....</b>                                                                             | <b>22,2</b>        |



49

**BUDGETS DES SERVICES DE L'ETAT  
A GESTION SEPARÉE**

---

**BEGROTINGEN VAN DE STAATSDIENSTEN  
MET AFZONDERLIJK BEHEER**

**SERVICES DE L'ETAT  
A GESTION SEPARÉE**

**Réfectoires et restaurants (article 70.11.C)**

(En millions de francs)

**STAATSDIENSTEN MET  
AFZONDERLIJK BEHEER**

**Refters en restaurants (artikel 70.11.C)**

(In miljoenen frank)

|                                                            | 1994 | 1993 | 1992 |                                             |
|------------------------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------------|
| 1. Solde au 1 <sup>er</sup> janvier .....                  | 0,3  | 0,3  | 0,3  | 1. Saldo op 1 januari.                      |
| 2. Recettes .....                                          | 0,3  | 0,3  | 0,3  | 2. Ontvangsten :                            |
| 2.1. en provenance du budget de l'Etat .....               | —    | —    | —    | 2.1. herkomstig van de staatsbegroting.     |
| 2.2. recettes fonctionnelles et d'exploitation .....       | —    | —    | —    | 2.2. functionele en exploitatieontvangsten. |
| 2.3. recettes pour ordre .....                             | 0,3  | 0,3  | 0,3  | 2.3. ontvangsten voor orde.                 |
| 3. Dépenses .....                                          | 0,3  | 0,3  | 0,3  | 3. Uitgaven.                                |
| 3.1. Subsistance .....                                     | —    | —    | —    | 3.1. Bestaansmiddelen.                      |
| 3.1.1. Rémunérations .....                                 | —    | —    | —    | 3.1.1. Bezoldigingen.                       |
| 3.1.2. Frais de fonctionnement .....                       | —    | —    | —    | 3.1.2. Werkingskosten.                      |
| 3.2. Dépenses fonctionnelles et d'exploit-<br>tation ..... | —    | —    | —    | 3.2. Functionele en exploitatie-uitgaven.   |
| 3.3. Dépenses pour ordre .....                             | 0,3  | 0,3  | 0,3  | 3.3. Uitgaven voor orde.                    |
| 4. Solde au 31 décembre (1) + (2) - (3) .....              | 0,3  | 0,3  | 0,3  | 4. Saldo op 31 december (1) + (2) - (3).    |

**TABLEAU DE SYNTHESE DES CADRES  
ET DE LEUR OCCUPATION**

---

**SYNTHESETABEL VAN DE PERSONEELSFORMATIES  
EN -BEZETTING**

**TABLEAU DE SYNTHESE  
DES CADRES ET DE LEUR OCCUPATION**

**SYNTHESETABEL VAN DE  
PERSONEELSFORMATIES EN -BEZETTING**

| Désignation<br>—<br>Aanwijzing                                                                                                                                                     | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif — Effectief                           |                                                          | Evaluation<br>en millions<br>de francs<br>à 100 %<br>—<br>Raming<br>in miljoenen<br>frank<br>tegen 100 % |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                    |                     | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>contractuels<br>—<br>Contractueel<br>personeel |                                                                                                          |
| <b>1. Services permanents. — Vaste diensten :</b>                                                                                                                                  |                     |                                                |                                                          |                                                                                                          |
| Niveau 1. — Niveau 1 :                                                                                                                                                             |                     |                                                |                                                          |                                                                                                          |
| Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i> .....                                                                                                                        | 10                  | 10                                             | 0                                                        | 25                                                                                                       |
| Autres rangs. — <i>Andere rangen</i> .....                                                                                                                                         | 108                 | 78                                             | 11 + 24 (X)                                              | 146                                                                                                      |
| Niveau 2. — Niveau 2 .....                                                                                                                                                         | 134                 | 92                                             | 11 + 16 (X)                                              | 101                                                                                                      |
| Niveau 3. — Niveau 3 .....                                                                                                                                                         | 85                  | 58                                             | 12                                                       | 42                                                                                                       |
| Niveau 4. — Niveau 4 .....                                                                                                                                                         | 42                  | 27                                             | 15                                                       | 23                                                                                                       |
| <b>Totaux. — Totalen</b> .....                                                                                                                                                     | <b>379</b>          | <b>265</b>                                     | <b>49 + 40 (X)</b>                                       | <b>337</b>                                                                                               |
| Remarque : Tous les agents temporaires remplacent des agents<br>définitifs absents.<br><i>Opmerking : Al de tijdelijke beambten vervangen afwezige vaste beamb-</i><br><i>ten.</i> |                     |                                                |                                                          |                                                                                                          |
| <b>2. Disponibilité et congé. — Ter beschikking en met verlof :</b>                                                                                                                |                     |                                                |                                                          |                                                                                                          |
| Niveau 1. — Niveau 1 :                                                                                                                                                             |                     |                                                |                                                          |                                                                                                          |
| Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i> .....                                                                                                                        | 10                  | 1                                              | 0                                                        | 2                                                                                                        |
| Autres rangs. — <i>Andere rangen</i> .....                                                                                                                                         | 108                 | 13                                             | 0                                                        | 16                                                                                                       |
| Niveau 2. — Niveau 2 .....                                                                                                                                                         | 134                 | 9                                              | 0                                                        | 7                                                                                                        |
| Niveau 3. — Niveau 3 .....                                                                                                                                                         | 85                  | 6                                              | 0                                                        | 4                                                                                                        |
| Niveau 4. — Niveau 4 .....                                                                                                                                                         | 42                  | 0                                              | 0                                                        | 0                                                                                                        |
| <b>Totaux. — Totalen</b> .....                                                                                                                                                     | <b>379</b>          | <b>29</b>                                      | <b>0</b>                                                 | <b>29</b>                                                                                                |

(X) Maîtres de stage rémunérés auparavant à charge de l'A.B. 34.12.01.37. — *Stagemeesters — voorheen bezoldigd ten laste van B.A. 34 12 01 37.*

**REGROUPEMENTS**



**HERGROEPERINGEN**

# 1. TABLEAU DES CODES ECONOMIQUES

Crédits non dissociés + Crédits d'ordonnancement + Crédits variables

(En millions de francs)

# 1. TABEL DER ECONOMISCHE CODES

Niet-gesplitste kredieten + Ordonnanceringskredieten + variabele kredieten

(In miljoenen frank)

| D.O./A.B.<br>—<br>O.A./B.A.          |                                       | 1994<br>Initial<br>—<br>1994<br>Oorspronkelijk | 1993<br>—<br>1993                        |                                               |                        | 1992 Réalisé<br>—<br>1992 Verwezenlijkt  |                                               |                        |
|--------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|
| N° — N°                              | N° du<br>code<br>—<br>Code-<br>nummer |                                                | Année<br>courante<br>—<br>Lopend<br>jaar | Années<br>antérieures<br>—<br>Vorige<br>jaren | Totaux<br>—<br>Totalen | Année<br>courante<br>—<br>Lopend<br>jaar | Années<br>antérieures<br>—<br>Vorige<br>jaren | Totaux<br>—<br>Totalen |
| (1)                                  | (2)                                   | (3)                                            | (4)                                      | (5)                                           | (6) = (4) + (5)        | (7)                                      | (8)                                           | (9) = (7) + (8)        |
| 03/01.11.01 .....                    | 111                                   | —                                              | —                                        | —                                             | —                      | 0,6                                      | —                                             | 0,6                    |
| 03/01.11.02 .....                    | 111                                   | —                                              | —                                        | 1,8                                           | 1,8                    | 10,3                                     | 4,9                                           | 15,2                   |
| 03/02.12.07 .....                    | 121                                   | —                                              | —                                        | —                                             | —                      | 0,8                                      | —                                             | 0,8                    |
| 03/02.12.19 .....                    | 121                                   | —                                              | —                                        | 1,7                                           | 1,7                    | 7,6                                      | 0,3                                           | 7,9                    |
| 03/02.74.01 .....                    | 741                                   | —                                              | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| <b>Totaux 03. — Totalen 03 .....</b> |                                       | —                                              | —                                        | 3,5                                           | 3,5                    | 19,3                                     | 5,2                                           | 24,5                   |
| 11/01.11.01 .....                    | 111                                   | 2,0                                            | 1,9                                      | —                                             | 1,9                    | 1,4                                      | —                                             | 1,4                    |
| 11/01.11.02 .....                    | 111                                   | 38,8                                           | 45,6                                     | —                                             | 45,6                   | 12,9                                     | —                                             | 12,9                   |
| 11/02.12.19 .....                    | 121                                   | 19,4                                           | 19,3                                     | 10,0                                          | 29,3                   | 6,7                                      | —                                             | 6,7                    |
| <b>Totaux 11. — Totalen 11 .....</b> |                                       | 60,2                                           | 66,8                                     | 10,0                                          | 76,8                   | 21,0                                     | —                                             | 21,0                   |
| 54/01.03.01 .....                    |                                       | 0,2                                            | 0,2                                      | —                                             | 0,2                    | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/01.11.03 .....                    | 111                                   | 299,6                                          | 296,1                                    | —                                             | 296,1                  | 284,2                                    | —                                             | 284,2                  |
| 54/01.11.04 .....                    | 111                                   | 76,0                                           | 32,5                                     | —                                             | 32,5                   | 33,3                                     | —                                             | 33,3                   |
| 54/01.34.10 .....                    | 343                                   | 417,5                                          | 365,0                                    | 17,3                                          | 382,3                  | 352,8                                    | —                                             | 352,8                  |
| 54/01.34.11 .....                    | 343                                   | —                                              | 44,6                                     | —                                             | 44,6                   | 40,8                                     | —                                             | 40,8                   |
| 54/02.12.01 .....                    | 121                                   | 134,1                                          | 129,0                                    | 0,3                                           | 129,3                  | 131,5                                    | 0,8                                           | 132,3                  |
| 54/02.12.06 .....                    | 122                                   | —                                              | —                                        | —                                             | —                      | 1,5                                      | —                                             | 1,5                    |
| 54/02.12.07 .....                    | 121                                   | 1,7                                            | 1,7                                      | —                                             | 1,7                    | 1,5                                      | —                                             | 1,5                    |
| 54/02.12.22 .....                    | 123                                   | —                                              | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/02.12.26 .....                    | 121                                   | 0,8                                            | 0,8                                      | —                                             | 0,8                    | 0,7                                      | —                                             | 0,7                    |
| 54/02.34.20 .....                    | 343                                   | 20,0                                           | 20,0                                     | 1,1                                           | 21,1                   | 19,4                                     | —                                             | 19,4                   |
| 54/02.34.21 .....                    | 343                                   | 13,8                                           | 13,8                                     | 1,7                                           | 15,5                   | 9,0                                      | —                                             | 9,0                    |
| 54/02.34.22 .....                    | 343                                   | 72,0                                           | 68,0                                     | 12,0                                          | 80,0                   | 54,7                                     | —                                             | 54,7                   |
| 54/02.53.20 .....                    | 533                                   | —                                              | —                                        | 1,7                                           | 1,7                    | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/02.74.01 .....                    | 742                                   | 22,2                                           | 25,1                                     | 0,7                                           | 25,8                   | 19,0                                     | —                                             | 19,0                   |
| 54/09.12.28 .....                    | 123                                   | 58,5                                           | 57,6                                     | —                                             | 57,6                   | 24,3                                     | —                                             | 24,3                   |

- 1267 / 1 - 93 / 94  
932 - 1 (1993-1994)

[ 54 ]

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

| D.O./A.B.<br>—<br>O.A./B.A.                          |                                       | 1994<br>Initial<br>—<br>1994<br>Oorspronkelijk | 1993<br>—<br>1993                        |                                               |                        | 1992 Réalisé<br>—<br>1992 Verwezenlijkt  |                                               |                        |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|
| N° — N°                                              | N° du<br>code<br>—<br>Code-<br>nummer |                                                | Année<br>courante<br>—<br>Lopend<br>jaar | Années<br>antérieures<br>—<br>Vorige<br>jaren | Totaux<br>—<br>Totalen | Année<br>courante<br>—<br>Lopend<br>jaar | Années<br>antérieures<br>—<br>Vorige<br>jaren | Totaux<br>—<br>Totalen |
| (1)                                                  | (2)                                   | (3)                                            | (4)                                      | (5)                                           | (6) = (4) + (5)        | (7)                                      | (8)                                           | (9) = (7) + (8)        |
| 54/09.33.05 .....                                    | 33.61                                 | 0,5                                            | 0,5                                      | —                                             | 0,5                    | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/09.33.09 .....                                    | 33.61                                 | 1,0                                            | 0,5                                      | —                                             | 0,5                    | —                                        | —                                             | —                      |
| Totaux Programme 0. — Totalen Pro-<br>gramma 0 ..... |                                       | 1 117,9                                        | 1 055,4                                  | 34,8                                          | 1 090,2                | 972,7                                    | 0,8                                           | 973,5                  |
| 54/11.34.10 .....                                    | 343                                   | 1 230,0                                        | 7,5                                      | 3,0                                           | 10,5                   | 6,4                                      | —                                             | 6,4                    |
| 54/12.34.20 .....                                    | 343                                   | 224,0                                          | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/13.53.30 .....                                    | 533                                   | 550,0                                          | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/14.53.40 .....                                    | 533                                   | 2 388,5                                        | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/14.53.41 .....                                    | 533                                   | 2 673,9                                        | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/15.34.50 .....                                    | 343                                   | 51,0                                           | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/16.34.60 .....                                    | 343                                   | 909,0                                          | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/16.34.61 .....                                    | 343                                   | 110,0                                          | 90,0                                     | —                                             | 90,0                   | 49,9                                     | —                                             | 49,9                   |
| 54/16.34.62 .....                                    | 343                                   | 41,0                                           | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/16.34.63 .....                                    | 343                                   | 11,0                                           | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/16.34.64 .....                                    | 123                                   | 220,0                                          | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/16.34.65 .....                                    | 343                                   | 285,0                                          | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/16.34.66 .....                                    | 343                                   | 285,0                                          | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/16.34.67 .....                                    | 343                                   | 45,0                                           | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/16.53.60 .....                                    | 533                                   | 1 601,0                                        | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/17.34.70 .....                                    | 343                                   | 75,0                                           | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/18.34.80 .....                                    | 343                                   | 325,0                                          | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/18.34.81 .....                                    | 343                                   | 503,2                                          | 490,0                                    | —                                             | 490,0                  | 477,1                                    | —                                             | 477,1                  |
| 54/19.44.90 .....                                    | 441                                   | 137,5                                          | 161,5                                    | 31,5                                          | 193,0                  | 130,8                                    | —                                             | 130,8                  |
| 54/19.44.91 .....                                    | 443                                   | 28,1                                           | 27,8                                     | 0,3                                           | 28,1                   | 22,9                                     | —                                             | 22,9                   |
| Total Programme 1°. — Totaal Pro-<br>gramma 1 .....  |                                       | 11 693,2                                       | 776,8                                    | 34,8                                          | 811,6                  | 687,1                                    | —                                             | 687,1                  |
| 54/21.34.10 .....                                    | 341                                   | 3,0                                            | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/22.34.20 .....                                    | 342                                   | 77,3                                           | 87,5                                     | —                                             | 87,5                   | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/22.34.21 .....                                    | 343                                   | 170,8                                          | 165,5                                    | —                                             | 165,5                  | 48,4                                     | —                                             | 48,4                   |
| 54/23.33.30 .....                                    | 33.62                                 | 38,6                                           | 38,3                                     | —                                             | 38,3                   | 7,1                                      | —                                             | 7,1                    |
| 54/24.33.40 .....                                    | 33.62                                 | 2,8                                            | 2,7                                      | —                                             | 2,7                    | 5,4                                      | —                                             | 5,4                    |
| 54/24.53.40 .....                                    | 33.62                                 | 304,0                                          | 294,6                                    | —                                             | 294,6                  | 230,8                                    | —                                             | 230,8                  |

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

| D.O./A.B.<br>—<br>O.A./B.A.                         |                                       | 1994<br>Initial<br>—<br>1994<br>Oorspronkelijk | 1993<br>—<br>1993                        |                                               |                        | 1992 Réalisé<br>—<br>1992 Verwezenlijkt  |                                               |                        |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|
| N° — N°                                             | N° du<br>code<br>—<br>Code-<br>nummer |                                                | Année<br>courante<br>—<br>Lopend<br>jaar | Années<br>antérieures<br>—<br>Vorige<br>jaren | Totaux<br>—<br>Totalen | Année<br>courante<br>—<br>Lopend<br>jaar | Années<br>antérieures<br>—<br>Vorige<br>jaren | Totaux<br>—<br>Totalen |
| (1)                                                 | (2)                                   | (3)                                            | (4)                                      | (5)                                           | (6) = (4) + (5)        | (7)                                      | (8)                                           | (9) = (7) + (8)        |
| 54/25.33.50 .....                                   | 33.62                                 | 2,8                                            | 2,7                                      | —                                             | 2,7                    | 2,7                                      | —                                             | 2,7                    |
| 54/25.53.50 .....                                   | 533                                   | 60,0                                           | 50,0                                     | —                                             | 50,0                   | 0,3                                      | —                                             | 0,3                    |
| Total Programme 2. — Totaal Pro-<br>gramma 2 .....  |                                       | 659,3                                          | 641,3                                    | —                                             | 641,3                  | 294,7                                    | —                                             | 294,7                  |
| 54/31.34.10 .....                                   | 343                                   | 32,0                                           | 53,3                                     | —                                             | 53,3                   | 44,7                                     | —                                             | 44,7                   |
| 54/31.53.10 .....                                   | 531                                   | 2 900,0                                        | 2 975,6                                  | —                                             | 2 975,6                | 2 746,1                                  | —                                             | 2 746,1                |
| 54/31.53.11 .....                                   | 531                                   | 5,0                                            | 10,0                                     | —                                             | 10,0                   | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/32.34.20 .....                                   | 342                                   | 1 317,5                                        | 1 287,0                                  | —                                             | 1 287,0                | 1 146,7                                  | —                                             | 1 146,7                |
| 54/32.53.20 .....                                   | 533                                   | —                                              | 205,0                                    | —                                             | 205,0                  | 34,3                                     | —                                             | 34,3                   |
| 54/32.53.20 .....                                   | 532                                   | 235,0                                          | 150,0                                    | —                                             | 150,0                  | 68,5                                     | —                                             | 68,5                   |
| 54/32.53.21 .....                                   | 532                                   | 115,0                                          | 177,6                                    | —                                             | 177,6                  | 180,0                                    | —                                             | 180,0                  |
| 54/32.53.22 .....                                   | 532                                   | 50,0                                           | 100,0                                    | —                                             | 100,0                  | 200,0                                    | —                                             | 200,0                  |
| Total Programme 3. — Totaal Pro-<br>gramma 3 .....  |                                       | 4 654,5                                        | 4 958,5                                  | —                                             | 4 958,5                | 4 420,3                                  | —                                             | 4 420,3                |
| 54/40.53.08 .....                                   | 533                                   | —                                              | 5,0                                      | —                                             | 5,0                    | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/41.34.10 .....                                   | 343                                   | 143,5                                          | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/42.34.20 .....                                   | 343                                   | 441,0                                          | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/42.34.21 .....                                   | 343                                   | —                                              | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/43.34.30 .....                                   | 343                                   | —                                              | 8,0                                      | —                                             | 8,0                    | 4,6                                      | —                                             | 4,6                    |
| 54/43.34.30 .....                                   | 343                                   | 36,0                                           | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/44.34.40 .....                                   | 343                                   | 108,5                                          | 148,9                                    | —                                             | 148,9                  | 160,4                                    | —                                             | 160,4                  |
| 54/44.34.41 .....                                   | 343                                   | 117,0                                          | 111,5                                    | —                                             | 111,5                  | 61,5                                     | —                                             | 61,5                   |
| 54/45.34.50 .....                                   | 343                                   | 335,5                                          | 460,5                                    | 1,1                                           | 461,6                  | 486,9                                    | —                                             | 486,9                  |
| 54/45.34.51 .....                                   | 343                                   | 36,9                                           | 35,8                                     | —                                             | 35,8                   | 19,0                                     | —                                             | 19,0                   |
| Total Programme 4. — Totalen Pro-<br>gramma 4 ..... |                                       | 1 218,4                                        | 769,7                                    | 1,1                                           | 770,8                  | 732,4                                    | —                                             | 732,4                  |
| 54/50.53.50 .....                                   | 533                                   | 450,0                                          | 507,2                                    | —                                             | 507,2                  | 163,4                                    | —                                             | 163,4                  |
| Total Programme 5. — Totaal Pro-<br>gramma 5 .....  |                                       | 450,0                                          | 507,2                                    | —                                             | 507,2                  | 163,4                                    | —                                             | 163,4                  |

- 1267 / 1 - 93 / 94  
932 - 1 (1993-1994)

[ 56 ]



(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

| D.O./A.B.<br>—<br>O.A./B.A.                        |                                       | 1994<br>Initial<br>—<br>1994<br>Oorspronkelijk | 1993<br>—<br>1993                        |                                               |                        | 1992 Réalisé<br>—<br>1992 Verwezenlijkt  |                                               |                        |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|
| N° — N°                                            | N° du<br>code<br>—<br>Code-<br>nummer |                                                | Année<br>courante<br>—<br>Lopend<br>jaar | Années<br>antérieures<br>—<br>Vorige<br>jaren | Totaux<br>—<br>Totalen | Année<br>courante<br>—<br>Lopend<br>jaar | Années<br>antérieures<br>—<br>Vorige<br>jaren | Totaux<br>—<br>Totalen |
| (1)                                                | (2)                                   | (3)                                            | (4)                                      | (5)                                           | (6) = (4) + (5)        | (7)                                      | (8)                                           | (9) = (7) + (8)        |
| 54/60.42.01 .....                                  | 421                                   | 0,5                                            | 1,0                                      | —                                             | 1,0                    | 1,0                                      | —                                             | 1,0                    |
| 54/60.42.03 .....                                  | 421                                   | 228,0                                          | 250,0                                    | —                                             | 250,0                  | 190,8                                    | —                                             | 190,8                  |
| 54/60.42.04 .....                                  | 421                                   | 45,0                                           | 44,0                                     | —                                             | 44,0                   | 33,1                                     | —                                             | 33,1                   |
| 54/61.33.10 .....                                  | 33.11                                 | 10,5                                           | 11,0                                     | —                                             | 11,0                   | 9,7                                      | —                                             | 9,7                    |
| 54/62.33.20 .....                                  | 33.12                                 | 4,2                                            | 4,0                                      | —                                             | 4,0                    | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/62.34.20 .....                                  | 343                                   | 20,4                                           | 20,0                                     | —                                             | 20,0                   | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/62.34.21 .....                                  | 343                                   | 10,0                                           | 10,3                                     | —                                             | 10,3                   | 2,3                                      | —                                             | 2,3                    |
| 54/62.34.22 .....                                  | 343                                   | 3,0                                            | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| 54/62.34.23 .....                                  | 343                                   | 83,0                                           | 82,5                                     | —                                             | 82,5                   | 73,7                                     | —                                             | 73,7                   |
| 54/62.53.20 .....                                  | 533                                   | 18,6                                           | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| Total Programme 6. — Totaal Pro-<br>gramma 6 ..... |                                       | 423,2                                          | 422,8                                    | —                                             | 422,8                  | 310,6                                    | —                                             | 310,6                  |
| 56/11.41.01 .....                                  | 411                                   | —                                              | 2 369,8                                  | —                                             | 2 369,8                | 3 810,7                                  | —                                             | 3 810,7                |
| 56/11.61.01 .....                                  | 611                                   | —                                              | 6 629,7                                  | —                                             | 6 629,7                | 3 921,3                                  | —                                             | 3 921,3                |
| Total Programme 1. — Totaal Pro-<br>gramma 1 ..... |                                       | —                                              | 8 999,5                                  | —                                             | 8 999,5                | 7 732,0                                  | —                                             | 7 732,0                |
| 56/30.53.07 .....                                  | 532                                   | —                                              | —                                        | —                                             | —                      | 31,5                                     | —                                             | 31,5                   |
| 56/30.53.08 .....                                  | 532                                   | —                                              | —                                        | —                                             | —                      | —                                        | —                                             | —                      |
| Total Programme 3. — Totaal Pro-<br>gramma 3 ..... |                                       | —                                              | —                                        | —                                             | —                      | 31,5                                     | —                                             | 31,5                   |
| Totaux 56. — Totalen 56 .....                      |                                       | —                                              | 8 999,5                                  | —                                             | 8 999,5                | 7 763,5                                  | —                                             | 7 763,5                |
| Totaux généraux. — Algemene totalen                |                                       | 20 276,7                                       | 18 198,0                                 | 84,2                                          | 18 282,2               | 15 385,0                                 | 6,0                                           | 15 391,0               |

[ 57 ]

• 1267 / 1 - 93 / 94  
932 - 1 (1993-1994)